

Eurolux

Your Style...Your Life

LEKS GROUP

BG

София: 02/963 33 20, 963 33 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30,
Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: тел.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172, ул. Данаил Попов 4,
Велико Търново: тел.: 062/603 883, бул. България 26, Благоевград: тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

SKOLEKS

MK

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б,
Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б
Струмица : 034 / 320 551, ул. Гоце Делчев бр.65

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597; 011/ 31 33 264; 011/ 31 33 826
Bul. Arsenija Čarnojevića 66



DW12-CBE7

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА ЗА ВГРАЖДАНЕ

ВГРАДЕНА МАШИНА ЗА САДОВИ

UGRADLJIVE MAŠINE ZA SUPE

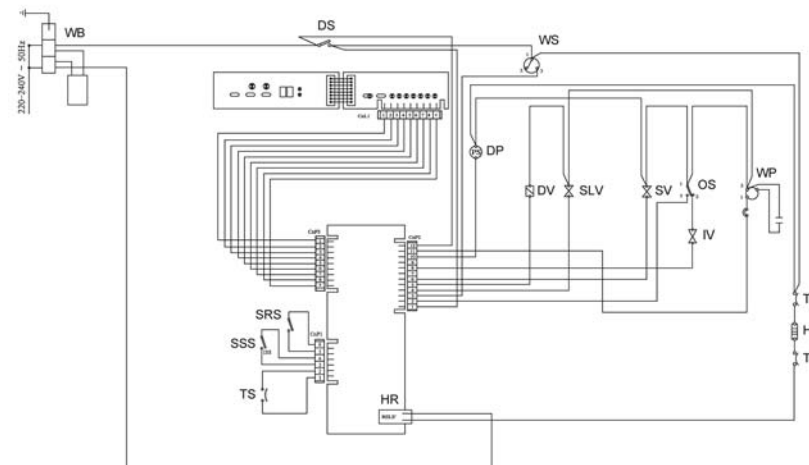
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU


Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката "Eurolux".



WB:	kutija za povezivanje
DS:	prekidač za vrata
WS:	prekidač za nivo vode
DP:	odvodna pumpa
DV:	ventil raspršivača
SLV:	ventil jednog sloja
SV:	ventil omekšivača
OS:	prekidač za odliv
IV:	ulazni ventil
WP:	radna pumpa
TL:	termostat
HE:	grejni element
HR:	relej grejnog elementa
SSS:	prekidač za so
SRS:	prekidač za sjaj
TS:	senzor za temperaturu



Simbol  na proizvodu, ili na dokumentima koja prate proizvod, označava da ovaj proizvod ne sme biti tretiran kao kućni otpad već se mora odneti na odgovarajuće mesto na kome se vrši reciklaža električne i elektronske opreme.

Odlaganje se mora vršiti u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine koji se tiču odlaganja otpada.

Информације о упоредном тесту у односу на –EN 50242

Апарат је опремљен по стандардним спецификацијама

Пример опремљене судомашине: слика 1, 2 и 3.

Капацитет: 12 комплеката

Сјај и Испирање: 5. ниво

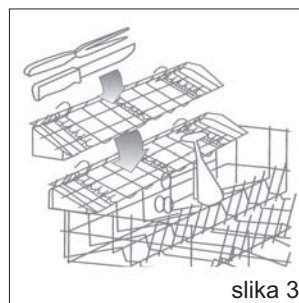
Детерџент: 5g+25g



sliak 1



slika 2



slika 3

Горња корпа мора бити на највишој позичији.

Уколико се тестови упоредности не поклапају у потпуности са EN 50242 стандардом, нпр. степен задрљаности, врста посуђа, контактирајте произвођача пре започињања теста.

Съдържание

Информация, свързана с безопасността	4
Монтаж на съдомиялната машина	6
Запознаване с вашата съдомиялна машина	13
Как да се зарежда солта	14
Как да се зарежда препаратът за полиране	16
Как да се зарежда препаратът за измиване	17
Какво не е подходящо за съдомиялната машина	18
Подреждане на порцеланови, стъклени съдове и др. в съдомиялната машина	19
Преглед на програмите	21
Измиване на съдовете	23
Как да поддържате съдомиялната си машина в изправност	28
Почистване и поддръжка	29
Откриване на неизправности	30
Технически данни	34
Важна информация	34

По време на доставката

- Проверете незабавно опаковката и съдомиялната машина, за да откриете признаци на увреждане по време на транспорта. Ако уредът е повреден, не го пускайте в употреба, а се свържете незабавно с Вашия доставчик или сервизния център за обслужване на клиенти.
- Моля, извърляйте правилно опаковката като отпадък.

По време на монтажа

- Разположете съдомиялната и я свържете в съответствие с инструкциите за монтажа и.
- Съдомиялната машина не трябва да се свързва към електрическото захранване, докато се извършва монтажа и.
- Уверете се, че електрическата система в дома Ви е правилно заземена.
- Електрическото захранване в дома Ви трябва да отговаря на детайлите, посочени върху табелката с данните на съдомиялната машина.
- Не свързвайте съдомиялната към електрическото захранване посредством удължител.
- Уредите за полу- вграждане и пълно вграждане трябва винаги да се монтират под постоянна работна повърхност, която е прикрепена към съседна кухненска мебел, за да се гарантира, че уредът е напълно стабилен.
- След като уредът е бил инсталиран, щепселът трябва да бъде лесно достижим.
- Пластмасовото тяло в мястото на отвора за входящата вода съдържа електрически клапан. Свързващите проводници са вътре във входящия маркуч. Не прекъсвайте този маркуч и не потапяйте пластмасовото тяло във вода.
- По време на монтажа, захранващият кабел не трябва прекомерно или опасно да се огъва и сплесква.

По време на нормалната експлоатация

- Съдомиялната трябва да се използва само от възрастни за измиване на кухненски съдове и готварски принадлежности.
- Този уред не може да се монтира на открито, дори и ако зоната, в която се монтира да е покрита с покрив; също така е опасно да се остави уреда, изложен на дъжд и природни стихии.
- Не поставяйте никакви тежки предмети и не се опирайте върху вратата на уреда, когато е отворена. Уредът може да се измести напред
- Водата вътре в съдомиялната не е годна за пиене.
- Не използвайте разтворители от какъвто и да са вид вътре в съдомиялната. Те могат да създадат опасност от експлозия.
- Отваряйте вратата внимателно, ако съдомиялната работи. Има опасност от разплискване на водата.
- Не докосвайте нагревателния елемент по време или след цикъла на измиване.
- Когато използвате уреда, спазвайте основните правила:
 - Не докосвайте никога съдомиялната когато сте бос, с мокри ръце или с мокри крака;
 - Ние не одобряваме използването на удължители или разклонители;
 - Ако уредът не работи правилно или трябва да се извърши някаква поддръжка, първо разкачете уреда от главното захранване.

Širina	59,6 cm
Dubina	55 cm
Visina	82 cm
Kapacitet	12 kompleta
Pritisak dovoda vode	0,03 – 0,6 MPa
Napon	220-230V ~ 50 Hz
Maksimalna jačina struje	13 A
Ukupna potrošnja	2150 W

VAŽNE INFORMACIJE**Beleške o odlaganju otpada**

Stari uređaji imaju neku vrednost. "Zaštita okoline" je metod odlaganja otpada na osnovu kojeg se određeni materijali još uvek mogu iskoristiti i nakon odlaganja. Kada je aparat završio svoj radni vek, isključite ga iz napajanja. Presecite napojni kabal, i odložite ga zajedno sa utikačem. Uništite bravu za zaključavanje vrata. Ovim se osigurava da se deca ne mogu zaključati unutar aparata prilikom igre, i izbegava mogućnost od gušenja. Vaš novi aparat je bio zaštićen odgovarajućom ambalažom. Svi materijali korišćeni u tu svrhu se mogu reciklirati. Molimo vas da odložite ove materijale pravilno, i na taj način doprinesete zaštiti okoline.

Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa delovima ambalaže. Postoji mogućnost od gušenja prilikom igre sa kartonskim kutijama. Najnovije informacije o odlaganju otpada možete dobiti od lokalne opštinske uprave.

Generalne informacije

Moraju se preduzeti mere predostrožnosti kako bi ugradni aparati mogli postati samostojeći, i na taj način izbeći njihovo prevrtanje. Ovo se može uraditi pričvršćivanjem sudomašine za zid, ili sa donje strane radne ploče koja je fiksirana za kuhinjske elemente.

Пластичне stvari su izgubile boju

- Nedovoljno deterdženta u raspršivaču
- Deterdžent nema dovoljno svojstava izbeljivanja. Koristite deterdžent sa hemijskim svojstvima izbeljivanja

Bele mrlje ostaju na posuđu, čaše imaju mlečnu boju

- Nedovoljno deterdženta u raspršivaču
- Količina sjaja je podešena na mali nivo
- Obzirom da je voda isuviše tvrda, a nije stavljeno soli u uređaj
- Omekšivač vode je na niskom nivou
- Poklopac na rezervoaru soli nije pravilno stegnut
- Ukoliko koristite deterdžent bez fosfata, probajte deterdžent koji ga sadrži i uporedite rezultate.

Posuđe nije osušeno

- Odabrani program nema opciju sušenja
- Količina tečnosti za ispranje suviše je mala
- Posuđe je uklonjeno iz sudomašine prerano

Čaše imaju nejasan izgledž

- Količina tečnosti za ispiranje suviše je mala

Mrlje od čaja ili karmina nisu u potpunosti uklonjene

- Deterdžent nema dovoljno efekta za izbeljivanje
- Odabrana temperatura pranja je niska

Tragovi rđe na sudovima

- Posuđe nije dovoljno otporno na rđanje
- Količina soli u vodi za pranje je velika
- Poklopac na rezervoaru soli nije stegnut dovoljno
- Mnogo soli je prosuto prilikom punjenja rezervoara

Čaše su bezbojne i mutne

- Upotreba nepogodnog deterdženta
- Čaše nisu otporne na pranje u sudomašini

Masnoća na čašama i posuđu

- Količina tečnosti za sjaj i ispranje je suviše velika

Ако в семейството Ви има деца

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с физически, сензорни или умствени увреждания, или с липса на опит и познания, освен ако не се наглеждат или не са обучени относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наглеждат, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Съхранявайте препаратите извън достъпа на деца; пазете децата далече от съдомиялната, когато е отворена.

Ако се получи повреда

- Ако уредът се повреди, изключете подаването на вода към съдомиялната и изключете щепсела от стенния контакт. След това направете справка с раздела, озаглавен "Откриване на повреда". Ако не можете да решите проблема, свържете се със сервизния център.
- Само специализиран персонал е упълномощен да прави ремонти.
- Ако захранващият кабел е увреден, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, за да се предотврати риск от повреда или персонално увреждане.
- За поддържане на ЕФЕКТИВНОСТТА или БЕЗОПАСНОСТТА на този уред, ние препоръчваме:
 - да се свързвате само със сервизни центрове, упълномощени от производителя;
 - да използвате винаги само оригинални резервни части;

Когато изхвърляте на отпадъци стари уреди

Уредите, които повече няма да се използват трябва да се направят нефункциониращи чрез срязване на захранващия кабел и демонтиране на заключалката на вратата. Закарайте уреда в центъра, предназначен за събиране на отпадъци.



Опасно напрежение



Предупреждение

Децата биха могли да останат заключени в уреда (опасност от задушаване) или да се заклеят в някаква позиция. Поради това: Демонтирайте основния щепсел, срежете захранващия кабел и ги оставете настрана. Повредете така заключалката на вратата, за да не може повече вратата да се затваря.

Позициране на съдомиялната машина

Позиционирайте машината на желаното място. Задната стена трябва да се обляга на стената зад нея, а страничните стени - на съседни мебели или стени. Съдомиялната машина е съоръжена със захранващ и отточен маркучи, които могат да се разположат от ляво или от дясно, за да улеснят правилното инсталиране.

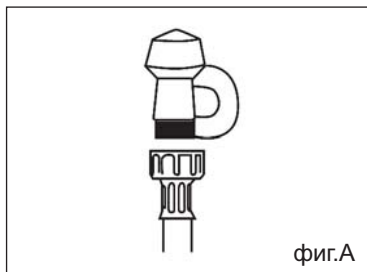
Нивелиране на машината

След като машината е поставена на мястото, регулирайте крачетата (въртейки винтчетата), за да нивелирате съдомиялната. При всички случаи, съдомиялната не трябва да е наклонена повече от 2°. Ако машината е нивелирана, това ще помогне за правилното функциониране.

Захранване на машината със студена вода

Свържете захранващия маркуч за студена вода към воден кран с резба 3/4", като се уверите, че е правилно затегнат (виж фиг.А).

Ако водопроводните тръби са нови или не са използвани от известен период от време, пуснете водата да тече, за да се уверите, че тя е чиста и не съдържа примеси. Ако тази предпазна мярка не е предприета, съществува риск от блокиране на входа за водата и повреда на машината.



Предупреждение

Уредът трябва да се свърже водо-захранващата инсталация използвайки нови комплекти маркучи, а старите маркучи не трябва да се използват повторно.

Защита срещу наводняване

Съдомиялната машина е снабдена със система, която спира подаването на вода в случай на проблем със захранващия маркуч или течове под машината, за да се предотвратят повреди във Вашия дом. Ако по някакви причини кутията, съдържаща електрическите компоненти се повреди, извадете щепсела от контакта незабавно. За да гарантирате, че защитата срещу наводняване функционира правилно, кутията "А" заедно със захранващия маркуч трябва да са свързани към водния кран, както е показано на фиг.В. Не се приема друга форма на свързване. При никакви обстоятелства не трябва да се реже захранващия маркуч, тъй като съдържа електрически части, които са активни. Ако дължината на маркуча не е подходяща, за да направите правилно свързване, маркучът трябва да бъде заменен с друг, който е с достатъчна дължина. Този маркуч е наличен при поискване от специализирани търговци на дребно и сервизни центрове.

Ostaci od vode nakon završetka programa

- Blokada odvodnog creva
- Pumpa je zaglavila
- Filteri su zapušeni
- Program je još u toku. Sačekajte završetak programa

...prilikom pranja

- Neobična količina pene
- Sipana je obična tečnost za pranje u odeljak za ispiranje
- Uklonite pomoću krpe svu prosutu tečnost za sjaj ili će to dovesti do pretervanog pojavljivajna pene tokom sledećeg pranja

Aparat prestaje sa radom tokom pranja

- Odscečen je dovod napona aparata
- Dovod vode je prekinut

Lupajući zvuk se čuje tokom pranja

- Prskalica udara u posuće unutar uređaja

Zvečeći zvuk se čuje tokom pranja

- Posuđe nije pravilno postavljeno u korpu

Lupajući zvuk se čuje na ulaznim ventilima

- Ovaj zvuk prouzrokuje činjenica kako su cevi postavljene, što ne utiče na funkcionalnost mašine. Za ove stvari ne postoji rešenje.

...sa posuđem i slično

Ostaci od hrane su ostali na sudovima

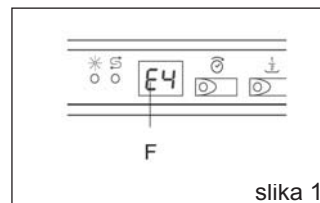
- Sudomašina nije napunjena pravilno. Mlaz vode nije mogao da dopre do svih delova sudova.
- Suviše stvari u korpi
- Stavri unutar korpe se dodiruju
- Nije dodata dovoljna količina deterdženta u raspršivač
- Odabrani program nije dovoljno jak
- Rotacija prskalice bila je onemogućena od strane sudova
- Rupice na prskalici su zapušene
- Filteri su blokirani
- Filteri su nepravilno postavljeni
- Odvodna pumpa je zaglavljena

Kada „F4“ treperi:

Da li ste proverili

Odvodno crevo savijeno ili priklješteno

Odvodno crevo postavljeno visoko



slika 1

Kada „F5“ treperi:

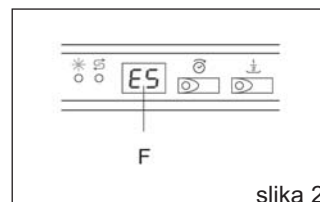
Da li ste proverili

voda puštena i odvodno crevo pravilno povezano
dovod vode uključen i pritisak dovoljan

Dovodno crevo savijeno ili priklješteno

Filter dovoda vode zapušten

Odvodno crevo postavljeno prenisko



slika 2

Ako izvršite sve ove testove i vaša sudomašina i dalje ne radi, možete je isključiti na nekoliko minuta. Uključite sudomašinu, probajte ponovo, i ukoliko se kvarovi opet javljaju kontaktirajte najbliži servis, i obezbedite im sledeće informacije:

- Priroda problema
- Broj modela (Mod)...serijski broj (S/N) koji se nalaze na pločici sa unutrašnje strane vrata.

Donja prskalica se otežano vrti

Prskalica je blokirana sićušnim ostacima od hrane

Poklopac odeljka za deterdžent se ne može zatvoriti

- Odeljak je prepunjen
- Mehanizam je začepljen ostacima od deterdženta

Indikatori se ne isključuju nakon prestanka pranja

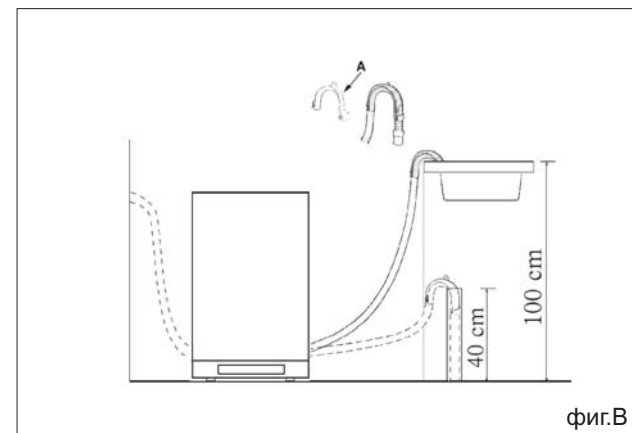
- ON OFF dugme je uključeno još uvek

Ostaci od deterdženta u raspršivaču

- Odeljak je boi vlažan prilikom punjenja. Odeljak mora biti suv pre dodavanja deterdženta.

Свързване на отточния маркуч

Вмъкнете отточния маркуч в отточна тръба с минимален диаметър от 4 см или го оставете да се оттича в мивката, като се уверите, че маркучът не е огънат или преципан. Ако е необходимо, използвайте специалната пластмасова скоба (U-извивка) за отточния маркуч, която е включена в окомплектовката (фиг.В). Свободният край на маркуча трябва да бъде на височина между 40 и 100 см и не трябва да бъде потопен във вода.



фиг.В

**Внимание:**

Специалната пластмасова скоба за прикрепване на маркуча към мивката трябва да бъде здраво прикрепена към стената на мивката, за да се предотврати мърдането на отточния маркуч и излизането на водата извън отточника.

Електрическо свързване

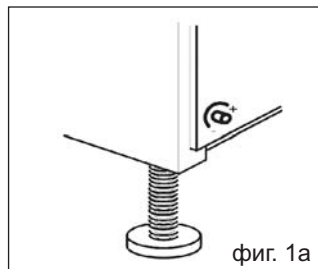
След като се уверите, че напрежението и честотните стойности на тока във Вашия дом отговарят на посочените на табелата с данните на уреда (разположена върху вътрешната страна на инковската врата на машината) и че електрическата система е подходяща за максималното напрежение, посочено върху табелата, включете щепсела в контакт, който е правилно заземен (заземяването на машината е изискване за безопасност по закон). Ако контактът, в който трябва да се включи щепселът не е подходящ за него, сменете щепсела вместо да използвате адаптори или други подобни, тъй като те могат да предизвикат пренагряване.

**Внимание:**

Щепселът на съдомиялната машина трябва да е достъпен дори, когато машината е вградена, за да може поддръжката да се извършва безопасно.

Етап 1 на монтажа

Заедно с уреда е доставена пластмасова, самозалепваща се, антикондензационна лента, която трябва да се фиксира към долната страна на работния плот по продължение на предния му ръб. Регулируемите крачета на уреда позволяват той да се повдигне до 870 мм във височина, ако разстоянието между пода и долната страна на работния плот е по-голямо от 870 мм, то тогава уредът трябва да се разположи върху подходящи дървени вложки, които трябва винаги да са фиксирани върху пода.



фиг. 1а

Винаги използвайте нивелир, за да се уверите, че уредът е нивелиран отляво надясно и отпред назад. (Ако съдомиялната машина се монтира върху килим, уверете се, че има разстояние между килима и уреда). Четирите регулируеми крачета трябва да се регулират на правилната височина; задните крачета винаги се регулират посредством винтовете отпред на уреда (фиг. 1а).

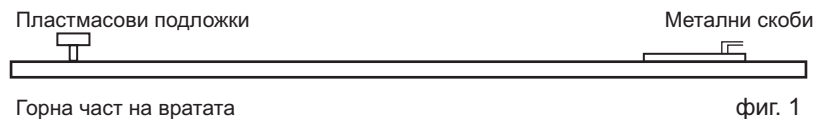
За предотвратяване на увреждането на подовата настилка, уредът трябва да бъде монтиран като се използват осигурените пластмасови подложки (2бр).

Етап 2 на монтажа

Свържете водозахранването, източването и електрическото захранване (220V~ 240V, 50 Hz). Препоръчваме уредът да се свързва към захранване със студена вода.

Етап 3 на монтажа

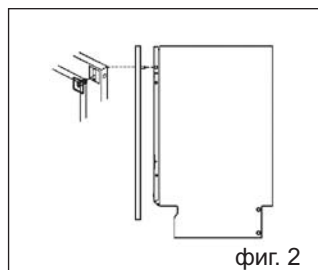
Измерете широчината на декоративната врата. Подравнете шаблона върху задната част на вратата, като горната част на вратата равни с горната част на шаблона, а левият ръб на вратата да е на една линия с измерената широчина на врата. Отбележете четирите позиции за закрепване. Повторете и на дясната страна. Махнете шаблона и пробийте отворите във вратата във всички осем позиции, използвайки подходящо свредло (внимавайте да не пробие през вратата). Прикачете горните пластмасови шайби и долните фиксиращи скоби към декоративната врата, както е показано по-долу



фиг. 1

Етап 4 на монтажа

Позиционирайте декоративната врата отпред на съдомиялната чрез поставянето на скобите в двете пластмасови подложки, монтирани или отстрани или в горната част на вратата. Повдигнете декоративната врата, докато долните скоби попаднат в слотовете във вратата на уреда.



фиг. 2

Uklanjanje sitnijih problema

Iskustvo nam je pokazalo da dosta sitnijih problema može biti rešeno sa vaše strane, bez potrebe pozivanja servisera. Ne samo što ovo smanjuje troškove, već i činjenicu da je aparat spreman za ponovnu upotrebu posle kratkog vremena. Lista koja sledi predstavlja najčešće probleme koje možete sami registrovati.

Problemi**...kada je aparat uključen**

Aparat neće da startuje sa radom:

- Greška na spoju sa glavnim naponom
- Utikač nije uključen u utičnicu
- Vrata aparata nisu dobro zatvorena
- Dugme programa nije pritisnuto
- Nije otvoren dovod vode
- Blokirana cediljka u okviru creva

-cediljka se nalazi u okviru Aquastop-a

**Pažnja**

Ne zaboravite da popravke treba da izvrši kvalifikovani serviser. Nepravilne popravke mogu dovesti do oštećenja uređaja kao i do povređivanja korisnika.

...sa samim aparatom

Greška na ekranu sudomašine

Kada „E1“(F) treperi

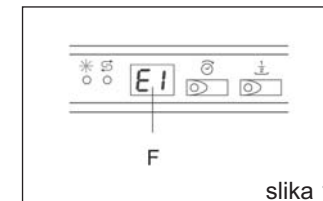
Da li ste proverili:

Da li su vrata dobro zatvorena

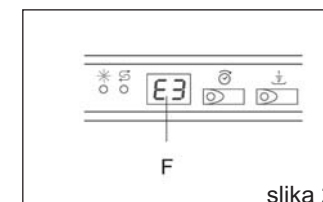
Kada „E3“ treperi:

Da li ste proverili

Odvodno crevo je prenisako



slika 1



slika 2

Česta provera i održavanje čine da vaš uređaj bude sigurniji od kvarova. Ovo štedi vreme. Zato treba češće i detaljnije ispitati unutrašnjost vaše sudomašine s vremena na vreme.

Sveukupno stanje uređaja

- Proverite da nema masnoća unutar sudomašine ukoliko ih pronađete, uklonite ih.
- Očistite unutrašnjost aparata sa odgovarajućim deterdžentom.

Ispiranje i sjaj

Proverite indikator za nizik nivo sjaja i ispiranja „D“ na prednjoj ploči. Dopunite odeljak po potrebi.

Filteri

Filter „7“ i „8“ sprečavaju da veći parčiči hrane dođu u dodir sa pumpom. Ovi parčiči mogu ponekad zapušiti filtere.

Kada aparat završi sa pranjem, proverite filtere, i ako ima potrebe, očistite ih.

Nakon vađenja hrapovog mikrofiltera „7“, moguće je izvaditi „8“. Uklonite ostatke hrane, a filtere isperite pod mlazom vode. Ubacite filter „8“ i pritegnite ga mikrofilterom.

Prskalice

Ostaci hrane mogu zapušiti rupice „9“ i „10“ na prskalicama.

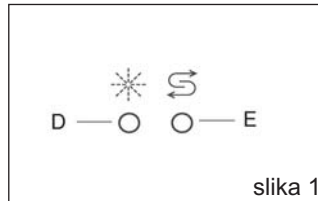
Uverite se da rupice nisu zapušene

Ukoliko je potrebno, izvadite donju prskalicu „10“

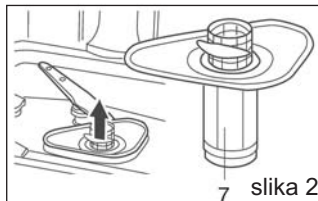
Odvrnite gornju prskalicu „9“

Obe prskalice operite pod mlazom vode

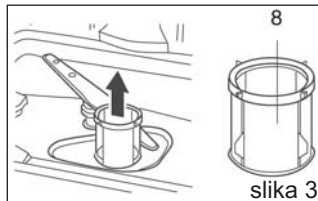
Vratite prskalice u svoj položaj. Uverite se da je donja prskalica zaključana i gornja propisnu stegnuta.



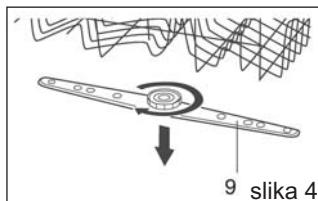
slika 1



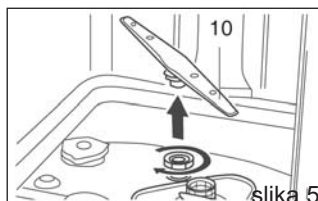
7 slika 2



slika 3



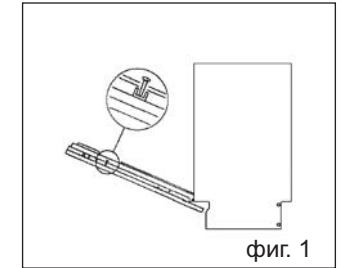
9 slika 4



slika 5

Етап 5 на монтажа

Подравнете горния рѣб на декоративната врата със съседните шкафове. Внимателно отворете вратата на съдомиялната машина, като поддържате декоративната врата. Щом я доведете до най-ниското положение, фиксирайте декоративната врата използвайки доставените винтове за закрепване. Покрийте главите на винтовете с доставените пластмасови капачки.



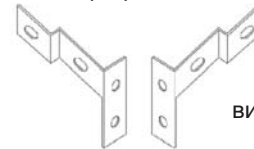
фиг. 1

Етап 6 на монтажа

Съдомиялната сега трябва да се фиксира към долната страна на работния плот чрез двата фиксиращи отвора в горния цокъл.

За плотове изработени от материал, различен от дърво (например от мрамор) са осигурени две скоби, които да позволяват уреда да бъде фиксиран към страните на съседните шкафове. Те трябва да бъдат закрепени към уреда, използвайки двата винта в горния край на рамката (вижте фигура 1b), регулирани до точната широчина и след това фиксирани към съседните странични панели, използвайки подходящи винтове.

фиксиращи скоби
за твърд работен плот



фиг. 2



фиксиращи
винтове на скобата

фиксиращи
винтове на скобата

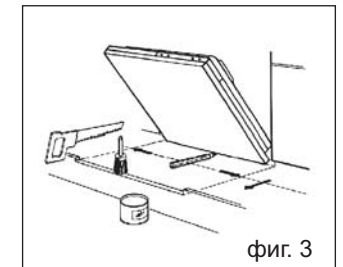
фиг. 1b

Етап 7 на монтажа

Балансът на вратата може да се регулира чрез двата винта, достъпни през двата отвора в горната част на предната рамка. Регулирайте ги докато вратата остава отворена под действието на собственото си тегло и е нивелирана, когато е отворена

Етап 8 на монтажа

Отрежете излишѣка в основата, за да може вратата да се отваря напълно и уплътнете рѣбове с подходящ лак, за да предпазите влизането на вода.



фиг. 3

Инструкции за монтаж на съдомиялна за вграждане

Монтиране на дървения панел върху вратата на съдомиялната и плъзгане на съдомиялната в шкафа

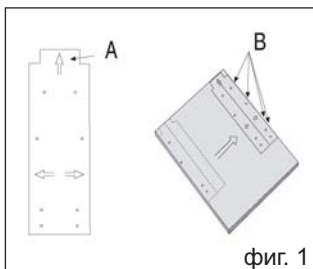
По време на подготвителния етап за инсталиране на съдомиялната машина в кухненския шкаф, отворите трябва да не се пробиват в стените или във вратата, за да се избегнат компромисите с функционирането на уреда. Преди да се работи по който и да е от вътрешните компоненти, уредът трябва да бъде изключен от главното захранване. Максималните размери на дървения панел, който трябва да се монтира върху вратата, са:

височина – 725 мм за версията за пълно вграждане;
широчина – 448 мм;
дебелина – 20 мм

Размерът на височината от 725 мм трябва да бъде намален, ако височината на контролния панел се увеличи чрез използването на дистанционни втулки. В допълнение, основата трябва да се изреже, ако пречи на отварянето на вратата.

Използване на шаблон за пробиване

Изравнете горния край на шаблона (маркиран със стрелката "А") с горния ръб на панела. Върху двете страни на шаблона (горна и долна) са написани различни размери, които съответстват на различните възможни широчини на панела. Изравнете шаблона със страната на панела (лява и дясна), уверявайки се, че панелът съответства на подходящите размери. Отбележете центровете на отворите за винтовете, използвайки върха на свредло или молив. Трябва да се използват трите най-близки до страната отвори (В). Повторете тази операция от другата страна на панела, използвайки съответната страна на шаблона.



Nakon svakog pranja

Nakon svakog pranja pritisnite ON OFF dugme u OFF poziciju, i ostavite vrata otškrinuta tako da vlaga ne ostane zarobljena unutra.

Vađenje utikača

Pre čišćenja ili održavanja, izvucite utikač iz utičnice. Nemojte rizikovati.

Bez rastvarajućih i nagrizaćućih sredstava

Za čišćenje spoljnjih i gumenih delova sudomašine, nemojte koristiti rastvarajuća i nagrizaćuća sredstva. Umesto toga, koristite krp u mlaku vodu sa sapunicom.

Za uklanjanje mrlja na površini unutrašnjosti sudomašine, koristite krp natoplenu sa malo sirćeta, ili sa sredstvom namenjenim za čišćenje sudomašine.

Pomeranje aparata

Ukoliko je potrebno pomeriti aparat, trudite se da ga držite u vertikalnoj poziciji. Ako je apsolutno potrebno, možete ga oboriti na zadnji deo.

Žig

Jedan od faktora koji može uticati na to da se vrata sudomašine ne zatvore, jeste hrana koja se zapuči unutar žiga. Periodičnim čišćenjem ovih žigova ćete sprečiti ovu nepogodnost.

Vrata ne ostavljajte otvorena, jer mogu dovesti do povreda od saplitanja.

Kada odete na odmor

Kada odete na odmor, preporučljivo je da odradite jedan ciklus pranja sa praznom sudomašinom, i zatim isključite aparat iz utičnice, zatvorite dovod vode i ostavite vrata aparata otškrinuta. Ovo će omogućiti dugotrajnost vašeg uređaja.

Tablete

Koristeći standardne tablete možete vaše posuđe direktno staviti u sudomašinu. Tablete sadrže upijače mrlja koji se trenutno rastvaraju kako bi omekšale sasušene ostatke od hrane, kao što su pržena jaja i sirni sosevi. Plavi sloj služi za razbijanje zalepljene hrane, dok beli sloj služi za čišćenje svih tragova prljavština, čime se obezbeđuje pranje bez mrlja.

Za najbolje rezultate koristite opciju za sjaj i specijalnu so.

Uputstva: Jednostavno, otvorite jednu tabletu i ubacite je u raspršivač deterdženta. Za najbolje rezultate koristite opciju za sjaj i specijalnu so.

Tablete 3 u 1

Ove tablete imaju jaku moć odmaščivanja i veoma efektno uklanjaju i najupornije mrlje, tako da nemate potrebu za ponovnim pranjem.

Plavi sloj sadrži jaki deterdžent i crveni upijač mrlja, koji omekšavaju i kidaju naupornije mrlje.

Beli sloj, sa pridodatom funkcijom za so, omekšava vodu i skida sve ostatke od hrane.

3 u 1 tablete sadrže u sebi sredstva za kristalni sjaj i ispiranje.

Uputstva: Jednostavno, otvorite jednu tabletu i ubacite je u raspršivač deterdženta. Nemate potrebu za dodavanjem soli ili sredstva za sjaj. Tablete su efektivne i u mekanoj, srednjoj i tvrdoj vodi do 26 e (potvrđeno u 95% slučajeva)

Tablete 5 u 1

Tražite li nepobedivu moć čišćenja u vašoj sudomašini? 5 u 1 tablete su otišle nivo iznad sa ekstra mogućnostima čišćenja najupornijih fleka.

1. Tablete su napravljene tako da sadrže deterdžent i crveni upijač mrlja, koji prodiru u najupornije fleke razgrađujući ih.

2. koristeće funkciju ispiranja, tablete su dizajnirane tako da obezbeđuju besprekoran sjaj.

3. u belom sloju tablete 5u1, sona akcija sprečava pojavu neželjenih ostataka na vašim čašama.

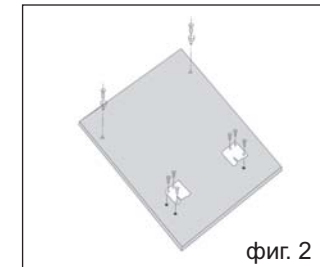
4. Zaštitna akcija sprečava trajno oštećenje čaša

5. Tablete pružaju mogućnost ekstremnog čišćenja

Uputstva: Jednostavno, otvorite jednu tabletu i ubacite je u raspršivač deterdženta. 5u1 Sona akcija je efektivna i u mekanoj, srednjoj i tvrdoj vodi do 26 e (potvrđeno u 95% slučajeva).

Закрепване на скобите към дървения панел (фиг. 2)

Пробийте отвори с диаметър 2 мм във всички маркирани точки. Ако панелът е изработен от талашит, пробийте само през фурнира. Ако панелът е изработен от твърдо дърво, отворите трябва да се направят по-дълбоки. Поставете двете скоби така, че да се изравнят с отворите, направени в долната част на панела. За затягане на скобите трябва да се използват най-далечните, външни отвори. Малките пера трябва да се обърнати надолу. Куките трябва да се завият в двата отвора в горния край.



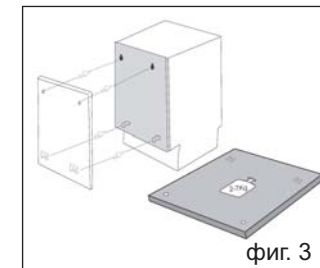
фиг. 2

Монтиране на дървения панел върху вратата на съдомиялната

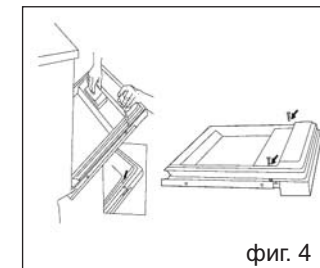
Поставете дървения панел върху вратата на съдомиялната машина. След това пристъпете към монтажните операции, описани по-долу:

Вкарайте горните куки в подходящите изрези в контролния панел на съдомиялната. След това натиснете панела нагоре до упор. После плъзнете панела отново надолу, придвижвайки долния край на панела към вратата така, че перата на скобите да се плъзнат в гнездата си (фиг.3)

В двата случая, отворете вратата на съдомиялната (панелът трябва да остане на своето място) и изравнете панела с вратата, поддържайки го в контакт с контролния панел. Извадете малките пластмасови тапи, които покриват отворите откъм вътрешната страна на вратата на съдомиялната машина и фиксирайте панела в мястото му с доставените винтове (фиг.4). Запомнете да закриете двата отвора с извадените по-рано пластмасови тапи.



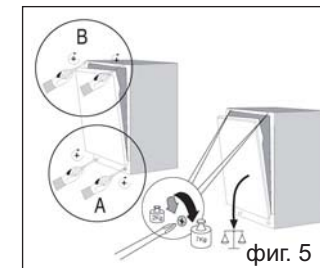
фиг. 3



фиг. 4

Регулиране на пружините на вратата (фиг. 5B)

Вратата трябва да бъде перфектно балансирана. Разтягането на пружините е регулирано в завода-производител така, че да се гарантира перфектното балансиране на вратата, когато върху вратата на съдомиялната се монтира лек дървен панел. Ако е по-тежък, когато се използват панели от твърдо дърво, вратата може да се балансира просто чрез завъртане на двата винта (двата винта трябва да се завъртят до една и съща степен), разположени в горната част на машината.

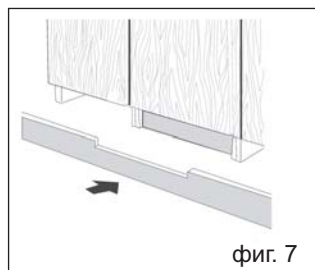
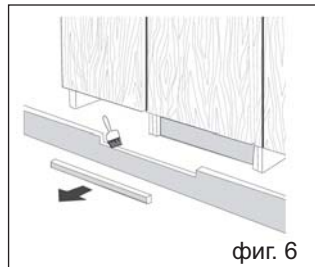


фиг. 5

Монтиране на постоянна декоративна лайсна

Позиционирайте съдомиялната машина в отвора на кухненския шкаф:

1. Поставете постоянната декоративна лайсна в основата, следвайки инструкциите на производителя.
2. Леко отворете вратата на съдомиялната, за да проверите дали вратата се удря или трие в декоративната лайсна.
3. Ако това се получава, поставете долния ръб на панела върху декоративната лайсна и отбележете частта, която трябва да се отреже. Оставете най-малко 3 мм хлабина между панела и декоративната лайсна, за да позволите на вратата свободно да се движи (фиг.6).
4. Извадете декоративната лайсна и я подрежете, както е необходимо, защитавайки повърхността на отреза с боя или подобен финиш за дърво (фиг.6)
5. Монтирайте отново декоративната лайсна (фиг.7)

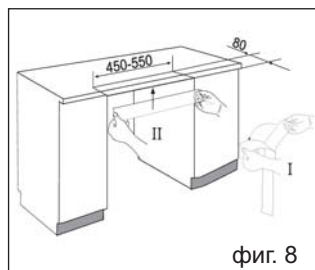


Как да използвате водоустойчива самозалепваща пластична лента

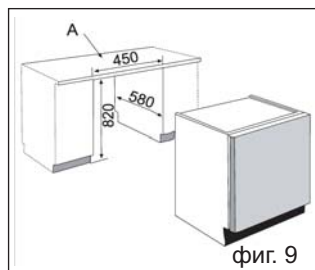
Първо отлепете водоустойчивата лента от лепенката (вижте I на фиг.8). След това я залепете върху дъното на кухненския шкаф (вижте II на фиг.8). Всичко това може да предотврати влажността в кухнята.

Позициониране на уреда в отвора на кухненския шкаф (фиг.9)

Придвигнете съдомиялната в изрязания отвор и завъртете крачетата, за да я нивелирате и да я регулирате по височина, така че напречния профил (A) за затягането на уреда на място, който е разположен в горната част на машината (фиг.9) да влезне в контакт с насрещния профил. Изравнете панела, монтиран върху вратата на съдомиялната с вратичките на съседните кухненски шкафове.



Важно: Съдомиялната машина трябва да бъде абсолютно стабилно фиксирана към насрещния горен плот, за да се предотврати наклоняването на машината, когато заредените със съдове кошници се изеглят напред.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използва автоматична отвертка, за да се направи регулирането, направете ръчно окончателна регулировка с нормална отвертка.

FUNKCIJA 3 U 1

Kada koristite ovakvo posuđe, opcija ispiranja i sjaja nije neophodna, tako da bi bilo dobro da je isključite (imajte na umu da samo neke sudomašine imaju ovu opciju) i da odaberete najnižu moguću vrednost za tvrdoću vode.

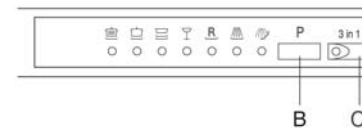
Ako odlučite da koristite standardni sistem sa deterdžentom, preporučujemo:

1. Refilujte odeljke za so i sjaj
2. Prebacite podešavanja za tvrdoću na najviši nivo i odradite tri ciklusa pranja bez punjenja aparata
3. Podesite podešavanja za tvrdoću u skladu sa vašim regionom (za više informacija pogledajte uputstvo)



Напомена:

Nemojte stavljati tablete unutar korpi ili samog korita jer će to rezultirati lošim pranjem. Tablete treba postaviti u raspršivač deterdženta. Таблетките трябва да



Memorijski modul

Ukoliko se sudomašina isključi na ON OFF dugme, ili dođe do iznenadnog curenja dok je aktivan odabrani program, program se ne poništava. Kontrole koriste mikroprocesor na osnovu kojeg memorišu podatke vezane za odabrani program. Nakon ponovnog uključivanja sudomašine, ona nastavlja sa radom od trenutka na kom je program bio prekinut.

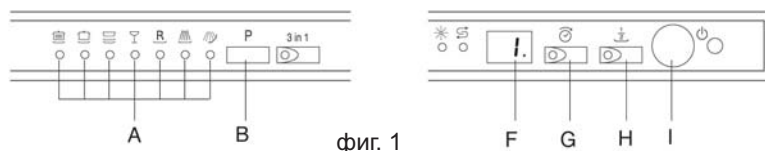
Prekidanje ili menjanje odabranog programa

1. Da bi promenili ili prekinuli odabrani program za vreme pranja (pored otvaranja vrata), neophodno je resetovanje prethodno odabranog programa, što se čini pritiskom na stisnuto dugme „B“ u trajanju i min. 3 sekunde, nakon čega će se čuti zvučni signal.
2. Ako je faza resetovanja uspeša, počće proces sušenja. Nakon završetka sušenja, sudomašina je spremna za novo programiranje.
3. Proces pranja se može modifikovati samo ukoliko je malo vremena prošlo od starta. Inače, postoji mogućnost da je aparat izbacio deterdžent, i da je ispuštena voda. U ovom slučaju, odeljak za deterdžent treba dopuniti.

PROGRAM ODLOŽENOG STARTA

Uređaj ima mogućnost odloženog startovanja u intervalu od 1-24 sata.
Uključite sudomašinu

- Pritisnite dugme „B“ za odabir programa
- Odmah zatim pritisnite dugme „G“ za odloženi start, indikator odloženog starta počinje da svetli, i indikator vremena „F“ postaje „...“
- Pritisnite dugme „G“ onoliko puta koliko je potrebno kako bi dobili željeno vreme
- Da bi prekinuli odloženi start, pritisnite dugme odloženog starta onoliko dugo sve dok se indikator ne ugasi.
- Zatavranjem vrata indikator odloženog starta počinje da treperi, a indikator preostalog vremena „F“ će se upaliti i vremenom smanjivati. Program počinje kada indikator „G“ prestane da treperi.



фиг. 1

Dugme za polovično pranje

Ovo dugme „H“ (pogledajte uveličanu kontrolnu tablu) omogućava pranje sudova samo u gornjoj korpi, ukoliko nemate moćućnost da napunite sudomašinu. To smanjuje potrošnju struje i vode.

Da bi odabrali polovično pranje:

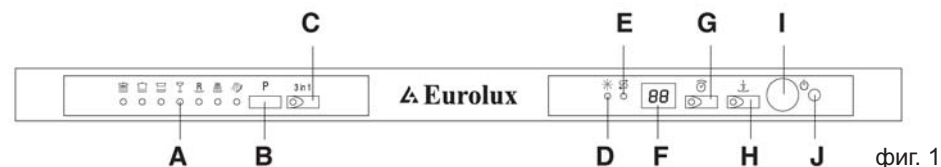
Odaberite željeni program (pogledajte odeljak startovanje sudomašine)
Pritisnite dugme polovičnog pranja „H“, indikator se pali
Zatvorite vrata, program startuje automatski

Za poništavanje programa polovičnog pranja:

Pritiskom na dugme programa „B“ u trajanju od 3 sekunde

Imajte na umu da i količina deterdženta treba da bude upola manja.

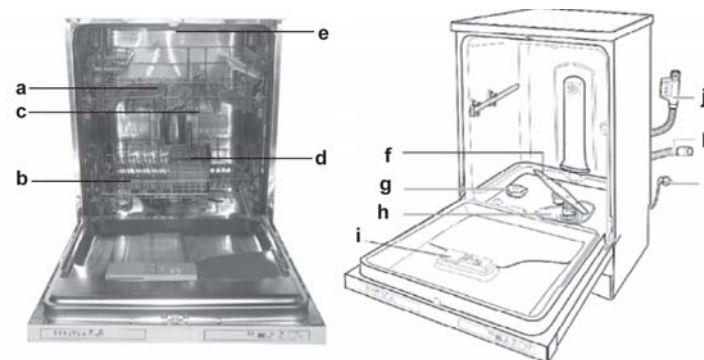
Изглед на контролния панел



фиг. 1

- A - Индикатор на програмите
- B - Бутон за програмите
- C - Бутон за функция "3 в 1"
- D - Индикатор за ниско ниво на полиращия препарат
- E - Индикатор за ниско ниво на солта
- F - Индикатор за оставащото време за изпълнение на програмата
- G - Бутон за отложен start
- H - Бутон за половин зареждане
- I - Бутон за включване / изключване
- J - Индикатор за включване / изключване

Изглед отвътре (интериор)



фиг. 2

- a - горна кошница
- b - долна кошница
- c - горно разпръсквателно рамо
- d - кошница за сребърни прибори
- e - разпръсквателно рамо
- f - долно разпръсквателно рамо
- g - капак за контейнера за сол
- h - миеш филтър
- i - дозатор измичащ и полиращ препарат
- j - хранващ маркуч за вода /с аквастоп/
- k - отточващ маркуч
- l - хранващ кабел

Сол

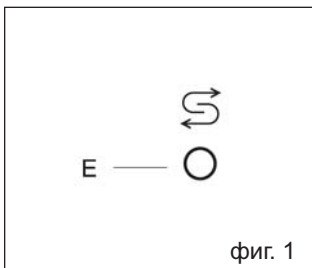
Твърдостта на водата е различна в различните населени места. Ако се използва твърда вода в съдомиялната, ще се образуват отлагания върху съдовете и приборите.

Уредът е снабден със специална омекотителна система, която използва сол с цел да се отстраняват варовиковите субстанции и минералите от водата.

Зареждане на солта в съда за сол

Винаги използвайте сол, която е предназначена за употреба в съдомиялна машина. Контейнерът за солта е разположен под долната кошница и трябва да се пълни както следва:

- Когато светне индикатора E, това означава, че трябва да добавите сол;
- Извадете долната кошница, след това развийте и махнете капачката от контейнера за солта;
- Ако пълните съда за пръв път, напълнете го с вода;
- Поставете края на фунията (доставена с уреда) в отвора и изсипете около 2 кг сол. Нормално е малко количество вода да излезне от контейнера за солта.
- Внимателно завийте капачката на мястото и.



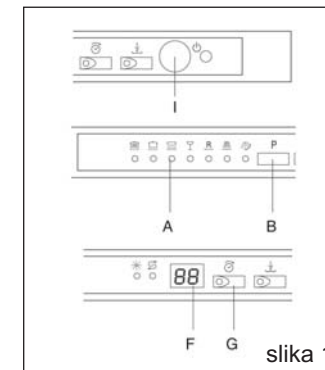
фиг. 1

**ВАЖНО:**

За предотвратяване образуването на ръжда, заредете солта малко преди началото на измиващия цикъл.

UKLJUČIVANJE SUDOMAŠINE

- Otvorite slavinu
- Otvorite vrata
- Pritisnite ON-OFF dugme u ON poziciju pokazuje odabrani program
- Pritiskom na dugme za odabir programa „B“, indikator programa „A“ počinje da svetli, indikator preostalog vremena „F“ pokazuje odabrani program.
- Ako je vrata zatvorena, indikator programa „A“ počinje da svetli i sudomasina daje zvucni signal neko vreme, zatim program počinje automatski.
- Ciklus koji je u toku može biti promenjen samo ako je isti počeo pre kratkog vremena. Inace deterdžent bi već mogao biti upotrebljen, i uređaj bi već ispuštao vodu za pranje. U tom slučaju, rasturac deterdženta bi morao biti ponovo napunjen. (pogledaj deo “punjenje deterdženta”)

**KRAJ PROGRAMA**

Šest zvučnih signala obaveštavaju da je program završen, i svi indikatori se gase, osim ON OFF indikatora.

ISKLJUČIVANJE SUDOMAŠINE

- Nakon nekoliko minuta od prestanka programa:
- Otvorite vrata
- Podesite ON OFF dugme „D“ na OFF poziciju
- Uklonite posuše, nakon što se ohladi.

PREKID PROGRAMA

- Proces započetog pranja se može modifikovati samo ukoliko je nedavno započeo. Inače, postoji mogućnost da je deterdžent potrošen, i da je otpuštena čista voda. U ovom slučaju raspršivač deterdženta mora biti ponovo napunjen. (pogledati odlomak “Sipanje deterdženta”)
- Otvorite vrata. Oprez! Postoji rizik od izlivanja vode iz unutrašnjosti aparata. Ne otvarajte vrata širom, dok raspršivač ne prestane da se vrti.
- Nakon otvaranja vrata, sudomašina će pustiti 10 zvučnih signala na svakih 30 sekundi.
- Ukoliko je aparat zagrejavao vodu, ostavite vrata otškrinuta nekoliko minuta, i zatim ih zatvorite. U suprotnom, vrata se mogu otvoriti zbog širenja

Odabir programa

Najpogodniji program je moguće odabrati na osnovu vrste grnčarije, i nožarstva, kao i na osnovu količine i stajna hrane koja je ostala na posuđu, u odnosu na detalje koji se nalaze u tabeli pranja. Odgovarajući program i detalji vezani za utrošak su prikazani sa desne strane.

Npr:
Koristite normalan  program za posuđe i potrepštine na kojima ima dosta sasušene hrane.

Ušteda

Ukoliko je mali broj posuđa ubačen u sudomašinu, odaberite program koji radi sa najnižom temperaturom, što će biti dovoljno.

Podaci programa

Prikazani podaci programa su zasnovani na osnovnim operativnim uslovima. Vrednosti mogu varirati u zavisnosti od:

Različite količine posuđa

Temperatura dovoda vode

Pritisak dovoda vode

Temperatura ambijenta

Varijacije u naponu

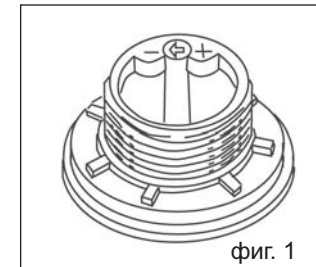
Faktori koji utiču na mašinu (temperatura, količina vode...)

Регулиране на консумацията на солта

Съдомиялната дава възможност за регулиране на консумацията на солта на базата на твърдостта на използваната вода. Това е предвидено за оптимизиране и индивидуализиране нивото на консумация на солта, така че винаги да остава минимално.

За регулиране на консумацията на солта, процедирайте както следва:

- Развийте капачката от контейнера за солта
- Върху контейнера за солта има пръстен със стрелка върху него (вижте фигурата)
- Ако е необходимо, въртете пръстена по посока обратна на часовниковата стрелка от знак “-“ към знак “+” в зависимост от твърдостта на водата, която се използва



фиг. 1

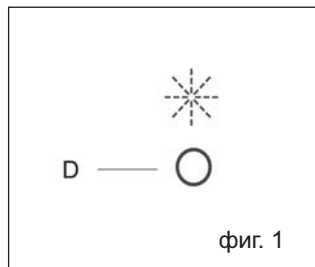
Препоръчително е регулиранията, които се извършват да са в съответствие със следната таблица:

Твърдост на водата						
Ниво	Градус по Clarke	°dH	mmol/l	Позиция на селектора	Консумация на сол (гр/цикъл)	Бр.цикли/ 2 кг сол
1	0 - 14	0 - 17	0 – 1,7	/	0	/
2	14 - 36	18 - 44	1,8 – 4,4	“ - “	20	60
3	36 -71	45 - 89	4,5 – 8,9	средна	40	40
4	>71	>89	>8,9	“ + “	60	25

Препарат за полиране

Този продукт прави съдовете бляскави и им помага да изсъхнат без да остават петна по тях. Дозатора на препарата за полиране е разположен на вътрешния панел на вратата.

Когато светне индикатора **D** трябва да добавите препарат за полиране

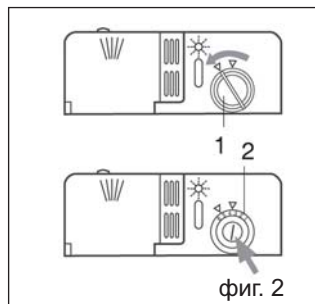


фиг. 1

Зареждане на препарата за полиране

Независимо от типа на дозатора на препарата за миене, инсталиран на Вашата машина, трябва да процедирате както е посочено по-долу:

За да отворите дозатора, отвийте капачката "1" в посока обратна на часовниковата стрелка и след това изсипете препарата за полиране, като внимавате да не прелее. Количеството на препарата за всеки цикъл може да се регулира чрез завъртането на дозатора "2", разположен под капачката "1", с помощта на отвертка. Възможни са 6 различни настройки; нормалната настройка за дозировка е 3.



фиг. 2



Важно: Правилната дозировка на препарата за полиране подобрява изсушаването. Ако по съдовете остават капки вода или се появяват петна, регулаторът на дозировката трябва да се завърти на по-висока позиция. Ако съдовете имат бели черти, завъртете регулатора на по-ниска позиция.

Odloženi start	Deterdžent		Ispiranje
	Produženo pranje	Predpranje	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	●
●	—	—	●
●	—	—	—
●	—	—	—

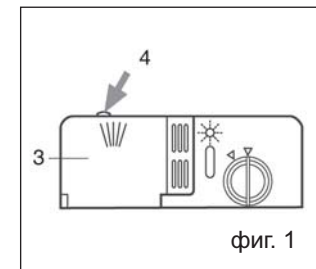
Laboratorijsko merenje po Evropskom Standardu EN50242

Trajanje u minutima	Potrošnja energije kWh	Potrošnja vode l
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.80	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
54	0.90	5.5
48	0.78	5
12	0.02	3
12	0.02	3

Program pranja	Vrsta posuđa, npr. Kineski porculan, čaše...	Vrsta ostataka od hrane	Količina hrane	Stanje hrane	Opis pranja	½ Polovično pranje	3 u 1
Intenzivno pranje	Neosetljivo	Supe, sosevi, krompir, testenine, žitarice, jaja, pečena ili pržena hrana	Velika	Jako zapečena	Predpranje sa toplom vodom, Produženo pranje na 70C, Ispiranje sa hladnom vodom, Ispiranje sa toplom vodom, Sušenje	—	●
					Predpranje sa hladnom vodom, Produženo pranje na 55C, Ispiranje sa hladnom vodom, Ispiranje sa toplom vodom, Sušenje	—	●
Normalno pranje	Neosetljivo	Supe, sosevi, krompir, testenine, žitarice, jaja, pečena ili pržena hrana	Velika	Jako zapečena	Predpranje sa hladnom vodom, Produženo pranje na 55C, Ispiranje sa hladnom vodom, Ispiranje sa toplom vodom, Sušenje	—	●
Lako pranje (EN50242)					Supa, Krompir, Testenine, Žitarice, jaja, pečena ili pržena hrana	Mala	Nije zalepljena
Staklo	Razno	Kafa, Kolači, Kobasice, Salate, Hladna pića	Veoma malo	Nije zalepljena	Измиване при 45 C, Изплакване със студена вода, Изплакване с гореща вода, Сушене	—	●
Brzo pranje					Kratko pranje na 40C	—	—
Pranje parom	Razno	Za posuđe koje treba samo isprati i osušiti			Vrelo ispiranja na 65C	—	—
					Sušenje	●	—
Upijanje	Razno	Isprati ukoliko je posuđe stajalo u sudomašini nekoliko dana pre pranja			Kratko pranje hladnom vodom kako bi se sprečilo sušenje hrane na posuđu	—	—
						●	—

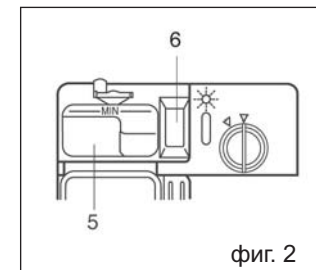
Препарат за измиване на съдовете

Трябва да използвате препарати, които са специално предназначени за употреба в съдомиялни машини. Разпръсквателят трябва да се допълва преди старта на всеки цикъл, следвайки инструкциите, дадени в раздела “Преглед на програмите”. Разпръсквателят на препаратата за миене е разположен на вътрешния панел на вратата.



Зареждане на препаратата за измиване на съдове

- За да отворите капакът “3” на разпръсквателя, натиснете бутон “4”.
- Препаратът за измиване трябва да бъде излят в отделение “5”.
- Препаратът за цикъла “предварително измиване” трябва да се излее в отделение “6”.
- След като сте сложили препаратата в дозатора, затворете капака и го натиснете надолу докато кликне на мястото си.



Забележка: За да улесните затварянето на капака, отстранете излишното количество от препаратата от ъглите на дозатора.



Забележка: Забранено е използването на таблетки “3 в 1” или подобни на тях, когато са избрани програмите “горещо измиване”, “бързо имиване” и “накисване”

Какво не трябва да поставяте в съдомиялната машина

- Ножове или прибори за хранене изработени частично или изцяло от дърво. Те потъмняват и стават непривлекателни на външен вид. Освен това, лепилата, които са използвани, не са подходящи за температурата, която се получава вътре в съдомиялната машина.
- Финните декоративни стъклени прибори и вази, специално антични или незаменяеми китайски порцелан. Декоративните елементи върху такива предмети не са устойчиви на измиване в съдомиялни машини.
- Пластмасови предмети, които не са устойчиви на гореща вода, медни и калаени прибори също не са подходящи за използване в съдомиялни
- Печатни декоративни фигури или нанесени с боя върху повърхността на глинено-фаянсови съдове, стъклени, алуминиеви и сребърни прибори имат склонността да губят цветовете си или да потъмняват, ако се измият в съдомиялна машина. Някои видове стъкла могат да станат матови след многократното им измиване в съдомиялна машина. Силно абсорбиращи материали, такива като гъби и хавлии не трябва никога да бъдат поставяни в съдомиялната машина.

Нашите препоръки

За в бъдеще купувайте само прибори за маса и кухненски съдове, които са подходящи за измиване в съдомиялна машина.



Важно: Съдове или прибори, които са били замърсени с пепел от цигари, восък, смазочна грес или боя не трябва да се поставят в съдомиялната.

Повреждане на стъклени и други съдове**Възможни причини**

- вида на стъклото или производствения процес
- химическия състав на миещия препарат
- настроената температура на водата и продължителността на миещата програма

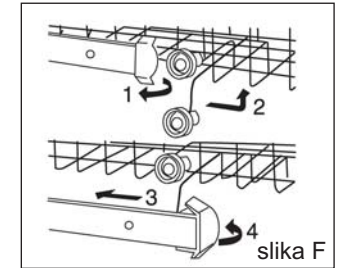
Предложение за отстраняване

- Използвайте стъклени или порцеланови съдове, които са маркирани от производителят има като "използваеми в съдомиялни машини".
- Използвайте мек измиващ препарат, който е описан като "подходящ за съдове". Ако е необходимо, потърсете по-нататъшна информация от производителя на измиващия препарат.
- Изберете програма с ниска температура и с възможно кратко времетраене.
- За да предотвратите повреда, изваждайте приборите и съдовете възможно веднага след изпълнението на програмата.

Kako koristiti gornju korpu

Gornja korpa je dizajnirana da prihvati osetljivo posuđe kao što su čaše, tanjiri i plitki tiganji (ukoliko nisu mnogo zaprljani)

- Postavite posuđe tako da se ne pomera pod pritiskom vode
- Gornja korpa se može regulisati pomoću regulator za visinu koji se nalaze na bočnim stranama same korpe (slika F)

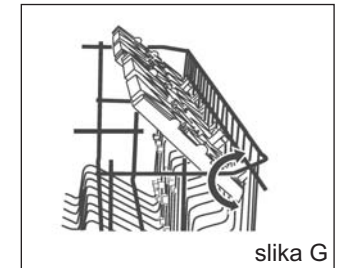


slika F

Podignite gornju korpu što više kako bi imali mesta za krupno i veliko posuđe u donjoj korpi.

Polica

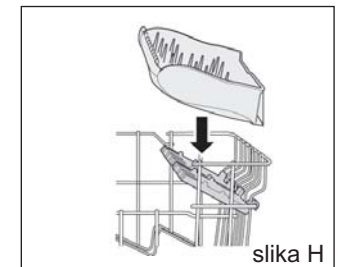
Naslonite visoke čaše na policu, a ne na drugo posuđe. Postavite čaše, šolje i male činije na dodatnu korpu. Dodatna korpa se može okretati po potrebi kao što je prikazano (slika G)



slika G

Korpa za nozeve

Korpa za nozeve postavlja se na jednoj od strana gornje korpe i omogućava vam da operete vase velike ostre nozeve, odvojeno i dalje od vrtljivih rasprskivaca. (fig. H)



slika H

Pre postavljanja sudova u sudomašinu, uklonite veće parčiće hrane kako bi izbegli zapušavanje filtera, što može uticati na performanse aparata. Ukoliko tiganji i tacne sadrže hranu koja je veoma teška za skidanje, preporučujemo da pre pranja pokušate sa programom upijanja. To će eliminisati potrebu za dodatnim pranjem. Izvadite korpu kako bi napunili sudomašinu.

Kako koristiti donju korpu

Preporučujemo da u donju korpu postavite posuđe koje je teško za pranje: lonci, tiganji, poklopci, činije i sl. Kao što je prikazano na slici sa desne strane.

Servisi i poklopci se prvenstveno postavljaju u donju korpu kako bi izbegli direktan dodir sa prskalicom.

Lonci i servisne činije moraju uvek biti okrenute na dole (slika D)

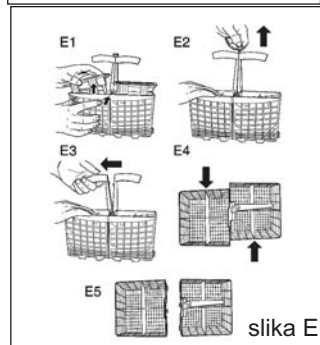
Duboko posuđe mora biti naslonjeno tako da voda može da otiče iz njih

korpa za pribor za jelo može da se подели (fig. E) tako da samo jedan deo bude napunjen. to oslobadja prostor za dodatno posuđe koje može da bude postavljeno u gornjoj korpi.

Donja korpa sadrži uske redove, tako da se može postaviti dosta tiganja i većih tanjira (fig. F).

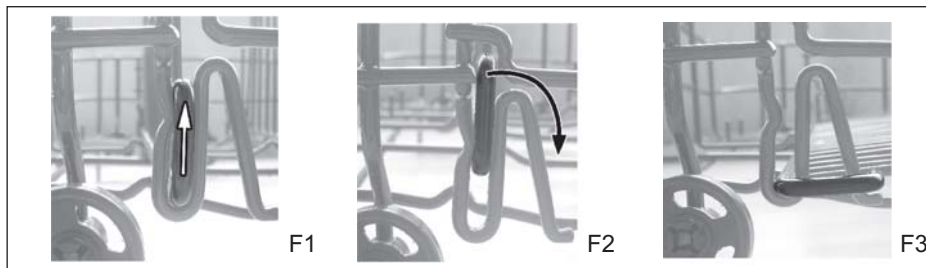


slika D



slika E

slika. F



Upozorenje

Noževi i ostale potrepštine sa oštrim vrhovima, moraju biti postavljeni vertikalno u korpe sa vrhovima okrenutim na dole.

Преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, отстранете от чиниите по-едрите парчета храна с цел да се предотврати евентуално задръстване на филтъра, което ще има за резултат намалени работни характеристики. Ако тенджерите и тиганите са захабени и имат нагари от храна, които са много трудни за отстраняване, ние препоръчваме да бъдат накиснати във вода преди да ги поставите в съдомиялната машина. Това ще избегне нуждата от допълнителен цикъл на миене. Издърпайте кошницата, за да я заредите.

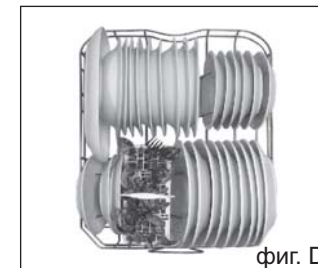
Използване на долната кошница

Препоръчваме Ви да поставите най-трудно измиващите се съдове в долната кошница: тигани, тенджери, капаци, купи и плата за сервиране, както е показано на фигурата от дясно.

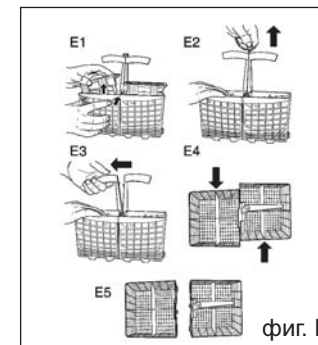
За предпочитане е да поставят платата за сервиране и капаци, облепени на стените на кошницата, за да избегнете блокирането на въртенето на горното разпръсквателно рамо.

- Тиганите, купите за сервиране и др. трябва винаги да се поставят с дъното нагоре / вижте фиг. D/.
- Дълбоките съдове трябва да се наклоняват, за да може водата да ги обтича.
- Кошничката за прибори може да бъде сгъната на две /фиг. E/ така, че да се използва само едната част, когато приборите са малко. Също така, това създава място за допълнителни тигани и тенджери и може кошничката да бъде поставена и горната кошница.
- Долната кошница разполага с гребеновидни релси (виж фиг. F), за да може да се поставят по-широки и повече съдове и тигани.

нормално ежедневно зареждане

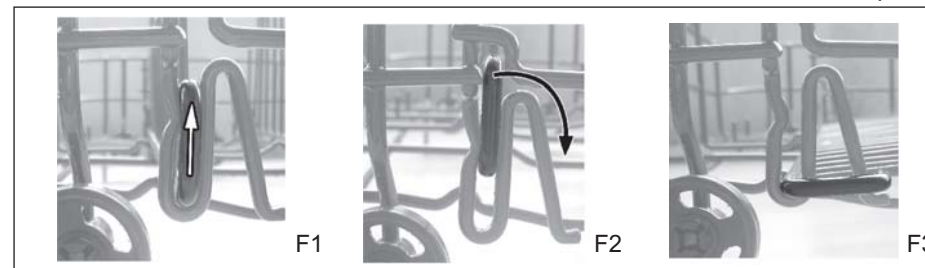


фиг. D



фиг. E

фиг. F



Предупреждение

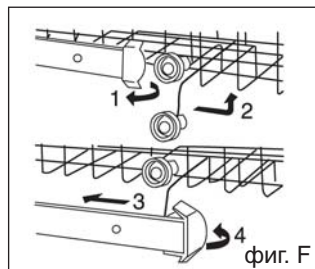
Ножовете и други прибори с остриета трябва да се поставят в кошницата с остриетата надолу или в хоризонтално положение.

Използване на горната кошница

Горната кошница е предназначена за зареждане на по-финни и леки съдове, такива като стъклени чаши, порцеланови чаши и сосиери, чинии, малки купички и плитки тиганчета, които са по-слабо замърсени.

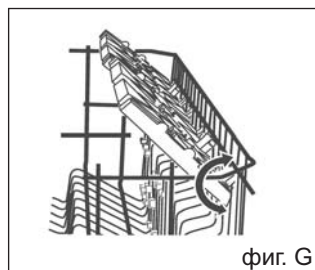
- Поставете съдовете и приборите така, че да не се разместват от водната струя.
- Горната кошница може да се регулира на височина, като използвате копчетата, разположени от страната на самата кошница (виж фигура F).

Регулирайте горната кошница на по-високото ниво и ще имате по-голямо пространство за поместване на по-високи тенджери и тавички в долната кошница.



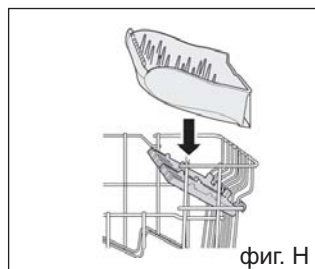
Лавица

Подпрете високите чаши и тези с високи столчета на лавицата, а не на други съдове, поставени за измиване. Поставете чашите и купите и малките паници в допълнителната лавица за купи. Допълнителната лавица за чаши може да се върти навътре или навън според предпочитанията (виж фигура G).



Приставка за ножове

Приставката за ножове се закача от страни на горната кошница, предоставяйки Ви свободата да измивате Вашите остри големи ножове отделно и по безопасен начин /фиг. H/.



Šta ne treba stavljati u sudomašinu

Noževi od metala ili sa drvenom drškom, jer mogu izbledeti i otupeti. Dalje, lepljive materije koje se koriste na posuđu nisu otporne na temperaturu unutar sudomašine. Razne dekorativne čaše, vaze ili porculan. Dekorativni elementi na ovom posuđu nisu otporni na pranje u sudomašini.

Plastični objekti, koje nisu otporne na toplu vodu, bakar i sl., takođe nisu pogodni. Ukrasni elementi na posuđu od aluminijuma, srebra i slično, mogu izbledeti u sudomašini. Neke vrste čaša mogu potamneti ukoliko se nekoliko puta operu u sudomašini. Materijale kao što su sunder ili peškiri, nika ne treba stavljati u sudomašinu.

Naša preporuka

Ubuduće, kupujte posuđe koje je deklarirano da je otporno na pranje u sudomašini..



Važno

Posuđe koje je isprljano pepelom, voskom, mašću za podmazivanje ili bojom, ne treba stavljati u sudomašinu

Oštećenja staklenog i ostalog posuđa

Mogući razlozi

- Vrsta stakla i fabrička greška
- Hemijski sastav deterdženta
- Temperatura vode i trajanje odabranog programa

Preporučeni savet

Koristite posuđe koje je označeno od strane proizvođača da je otporno na pranje u sudomašini.

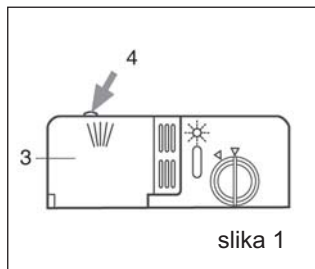
Koristite blage deterdžente.

Odaberite program sa niskom temperaturom i kraćim vremenom trajanja

Da bi izbegli oštećenja, izvadite posuđe odmah po završetku programa.

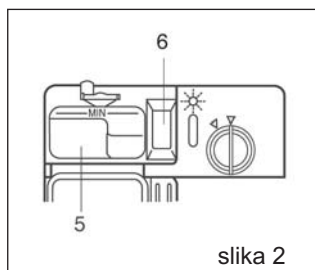
Deterdžent

Mora se koristiti deterdžent namenjen za upotrebu u sudomašinama. Raspršivač mora biti pun pre svakog pranja, prateći instrukcije u „Pregledu programa“ Raspršivač se nalazi na unutrašnjem delu vrata



Sipanje deterdženta

- Da bi otvorili poklopac 3, pritisnite dugme 4
- Deterdžent za pranje treba sipati u odeljak 5
- Deterdžent za predpranje treba sipati u odeljak 6
- Nakon sipanja, postavite poklopac i pritiskom ga dovedite u početni položaj.



Napomena:

Da bi omogućili potpuno zatvaranje poklopca, uklonite sav deterdžent sa ivica



Napomena:

Upotreba 3u1 tableta je zabranjena pri korišćenju programa „Brzo Pranje“ i „Upijanje“

Измиваща програма	Тип на съдовете, /китайски порцелан, тигани, тенджери, стъклени и др./	Тип на хранителните остатъци	Количество на хранителните остатъци	Състояние на хранителните остатъци	Описание на цикъла	½ зареждане	3 в 1
 Интензивно измиване	Не деликатни съдове	Супа, гювеч, сос, картофи, паста, ориз, яйца, печени или пържени храни	голямо	твърдо полепнали по съда	Предварително измиване с гореща вода Удължено миене при 70 C Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене	—	●
					Предварително измиване със студена вода Удължено миене при 55 C Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене	—	●
 Финно измиване	Смесени	Супи, картофи, Паста, ориз, яйца, печена или пържена храна	малко	слабо полепнали по съда	Предварително измиване със студена вода Удължено миене при 50 C Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене	—	●
 Стъклени прибори		Кафе, торти, мляко, колбаси, студени напитки, сапати	много малко	слабо полепнали по съда	Измиване при 45 C Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене	—	●
 Кратък цикъл		Кафе, торти, мляко, колбаси, студени напитки, сапати	много малко	слабо полепнали по съда	Кратък цикъл при 40 C Изплакване със студена вода	—	—
 Измиване с гореща вода		За съдове, които трябва само да се изплакнат и изсушат			Горещо изплакване при 65 C Сушене	—	—
 Накисване	Изплакване, ако съдовете са били заредени в съдомиялната няколко дни преди да бъдат измити			Кратко студено измиване за предпазване засъхването на хранителните остатъци по съда	—	—	
						●	—

Отложен старт	Измиващ препарат		Препарат за полиране
	Удължено миене	Препаративно миене	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	●
●	—	—	●
●	—	—	—
●	—	—	—

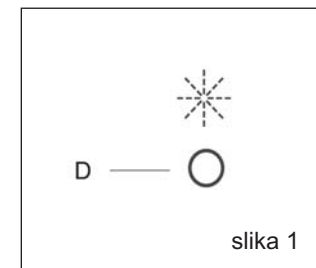
Лабораторно измерен клапан в съответствие с EN 50242

Времетраене в минути	Енергийна консумация в kWh	Водна консумация в литри
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.80	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
54	0.90	5.5
48	0.78	5
12	0.02	3
12	0.02	3

Odeljak za ispiranje i sjaj.

Ovaj odeljak čini da posuđe nakon pranja bude čisto i sjajno. Odeljak se nalazi na unutrašnjoj strani vrata.

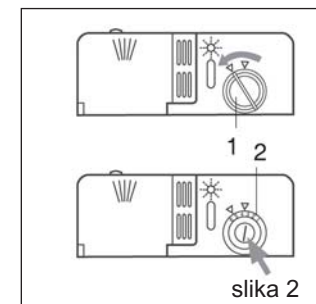
Kada indikator niskog nivoa sjaja „D“ svetli, morate sipati so.



Punjenje odeljka za ispiranje i sjaj

Bez obzira na vrstu deterdženta koji se koristi, morate postupiti po sledećem:

Za otvaranje odeljka, odvrnite čep 1 u smeru kontra od kazaljki na satu, i zatim sipajte dodatak za sjaj, tako da ga ne prepunite. Pomoću regulatora 2, regulišemo dozu korišćenja ovog dodatka. Postoji 6 različitih podešavanja, normalno podešavanje je pod brojem 3.



VAŽNO

Pravilno doziranje poboljšava sušenje.

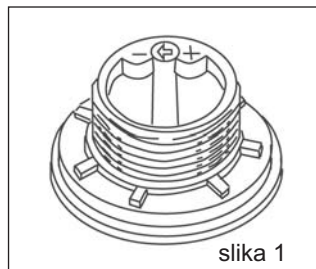
Ukoliko se posle pranja pojave ostaci od vode ili tačkice na posuđu, regulator treba postaviti na veću dozu.

Podešavanje utroška soli

Sudomašina ima opciju podešavanja utroška soli u zavisnosti od tvrdoće vode koja se koristi. Ovo je napravljeno sa namerom da se nivo trošenja soli svede na minimum.

Da bi smanjili utrošak soli, postupite po sledećem:

- Odvrnite poklopac posude za so
- Postoji prsten sa strelicom (slika sa strane)
- Ukoliko je potrebno, okrenite prsten onoliko, u smeru suprotnom od kazaljki na satu od „-“ pozicije do znaka „+“, u zavisnosti od tvrdoće vode.




Preporučujemo da podešavanja treba vršiti u skladu sa pratećom tabelom.

TVRDOĆA VODE						
Jačina	Stepeni	°dH	mmol/l	Pozicija Prekidača	Utrošak Soli (gram/pranje)	Oslobađanje (pranje/2kg)
1	0 - 14	0 - 17	0 – 1,7	/	0	/
2	14 - 36	18 - 44	1,8 – 4,4	“ - “	20	60
3	36 - 71	45 - 89	4,5 – 8,9	sredina	40	40
4	>71	>89	>8,9	“ + “	60	25

Избор на програма

Най-подходящата програма за измиване може да се определи като се сравнят типа на съдовете, приборите и други, както и количествата и състоянието на хранителните остатъци, с подробностите съдържащи се в таблицата на измиващите цикли. Съответната последователност на програмата, продължителността и данните за консумацията са показани в дясната част на таблицата “Преглед на програмите”.

Например:

Използвайте програмата за “нормално измиване”  за съдове и прибори, по които има много хранителни остатъци, силно залепнали за съдовете.

Икономия

Ако само малко на брой съдове са заредени в съдомиялната, достатъчно ще бъде да се избере програма, която работи при най-ниската температура.

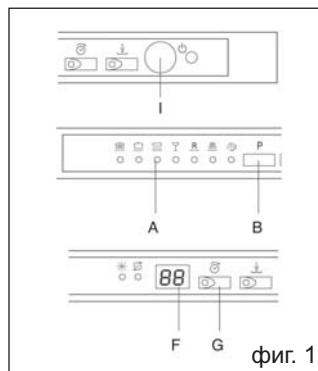
Данни на програмата

Посочените програмни данни се базират на стандартни работни условия. Стойностите могат да варират значително в съответствие с:

- различните бройки съдове
- температурата на основното водозахранване
- налягането в основното водозахранване
- околната температура
- колебания в напрежението на електрическата мрежа
- фактори, свързани със съдомиялната (напр. температура, обем на водата, ...)

Включване на съдомиялната

- Пуснете водния кран
- Отворете вратата
- Поставете бутона за вкл./изкл. "I" на позиция включено /ON/
- Натиснете програмния бутон "B", програмният индикатор "A" светва и индикаторът "F", показващ оставащото време на програмата в този момент показва продължителността на програмата.
- Затворете вратата, програмният индикатор "A" светва и съдомиялната издава еднократен звуков сигнал, програмата стартира автоматично.

**Край на програмата**

- 6 картки звукови сигнала ще покажат, че измиваният цикъл е приключил.

Изключване на съдомиялната

Няколко минути след като програмата е приключила:

- Отворете вратата
- Поставете бутона за вкл./изкл. "I" на позиция изключено / OFF /
- Извадете съдовете и всичко останало, когато са изстинали.

Прекъсване на програмата

Цикълът, който се изпълнява може да бъде променен само, ако е бил изпълняван за кратко време. В противен случай, измиваният препарат може вече да е бил използван, а уредът може вече да е източил водата за измиване. Ако случаят е такъв, отделението за измивания препарат трябва отново да се напълни (вижте параграфа, озаглавен "Зареждане на измивания препарат").

Отворете вратата. Внимание! Има риск от уреда да бликне вода. Не отваряйте изцяло вратата, докато разпръскващото рамо не е спряло да се върти.

Когато отваряте вратата, съдомиялната ще издаде 10 кратки звукови сигнали на всеки 30 секунди.

Ако уредът вече е бил загрят или е включена топла вода и след това вратата на уреда е била отворена, оставете откритата вратата за няколко минути и след това затворете. В противен случай вратата на съдомиялната може да се отвори поради разширение.

Со

Tvrdoća vode varira u zavisnosti od mesta. Ukoliko se u sudomašini koristi tvrda voda, formiraće se talog/kamenac na posudama. Aparat je opremljen posebnim delom koji služi kao omekšivač vode, i koji pomoću soli eliminiše kreč i minerale iz vode

Sipanje soli u posudu

Uvek koristite so za upotrebu u sudomašinama

Posuda za so se nalazi ispod donje korpe, i treba je napuniti na sledeći način:

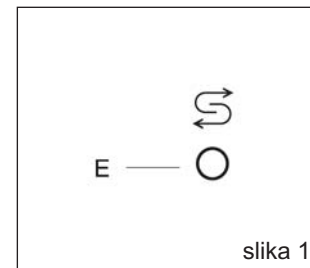
Kada indikator soli „E“ zasvetli, morate sipati so.

Uklonite donju korpu, i odrafite i uklonite čep posude za so

Ukoliko posudu punite prvi put, napunite je vodom

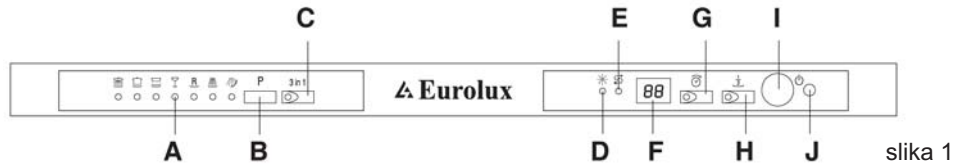
Postavite levak u otvor i sipajte oko 2kg soli. Normalno je da mala količina ode izade iz posude.

Pažljivo zašrafite poklopac.

**Važno**

Kako bi izbegli formiranje rđe, sipajte so pre prvog pranja.

Pogled izbliza(kontrolna tabla)

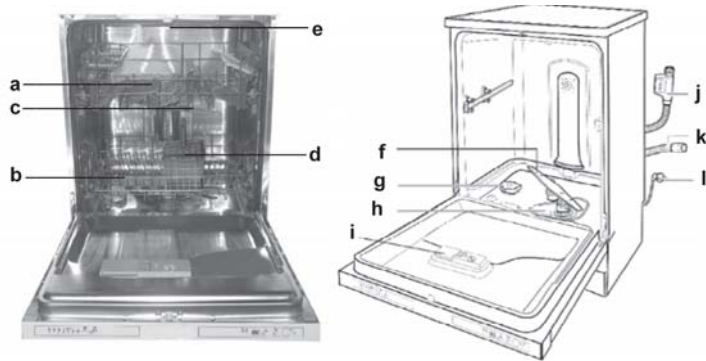


- A - indikator programa
- B - Dugme programa
- C - 3 u 1 dugme
- D - indikator niskog sjaja
- E - indikator niskog nivoa soli
- F - On Off indikator

- G - dugme za odloženi start
- H - „1/2“ dugme
- I - On Off dugme
- E - indikator niskog nivoa soli
- J - On Off indikator

slika 1

Unutašnjost sudomašine



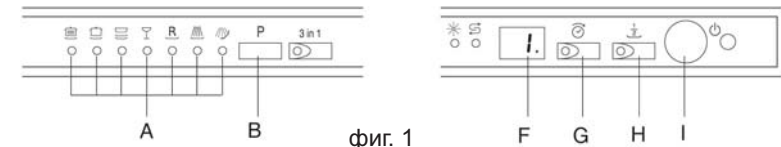
- a - GORNJA KORPA
- b - DONJA KORPA
- c - GORNJI RASPRŠIVAC
- d - KORPA ZA PRIBOR ZA JELO
- e - TREĆA PRŠKALICA
- f - RASPRŠIVAC NA DNU
- g - POKLOPAC POSUDE ZA SO
- h - FILTER
- i - POSUDA ZA DETERDŽENT I SJAJ
- j - CREVO ZA DOVOD VODE(SA AQUA STOPOM)
- k - ODVODNO CREVO
- l - NAPOJNI KABL

slika 2

Програмиране на отложен старт

Можете да забавите старта на една програма със стъпка от 1 час до максимум 24 часа.

- Включете съдомиялната машина
- Натиснете бутона “B” за избор на желаната програма.
- Веднага натиснете бутона за късен старт “G”, индикаторът за отложен старт светва, показанието на времето на отложения старт изчезва от индикатора “F”.
- Натиснете бутона за късен старт “G” толкова пъти, колкото е необходимо върху дисплея да се покаже цифрата на желаното отлагане на старта на програмата.
- За да анулирате времето на отложения старт, натиснете бутона за отложен старт докато индикатора за отложен старт угасне.
- Затворете вратата, индикаторът за отложен старт “G” мига, индикаторът за оставащото време “F” ще мига и показанието ще намалява, програмата ще стартира, когато индикаторът “G” угасне.



фиг. 1

Бутон за 1/2 зареждане

Този бутон “H” (вижте “Изглед на контролния панел”) дава възможност да се мият съдове само чрез горната кошница, ако няма достатъчно съдове за пълно зареждане. Това ще Ви позволи да спестите вода и електрическа енергия.

За да изберете функцията 1/2 зареждане:

- Изберете програмата (вижте раздела, озаглавен “Включване на съдомиялната машина”)
- Натиснете бутона “H” за 1/2 зареждане, индикаторът за 1/2 зареждане светва.
- Затворете вратата, програмата стартира автоматично

За да анулирате цикъла 1/2 зареждане когато същия е в действие

- Натиснете програмния бутон “B” и го задръжте за около 3 секунди

Моля имайте предвид, че количеството на измивания препарат трябва също да е съобразено със зареждането 1/2 .

Функция “3 в 1”

Когато използвате комбинирани продукти “3 в 1”, индикаторите за солта и полиращия препарат няма да бъдат повече полезни. Поради това може да е уместно да се изключи препаратът за полиране (моля имайте предвид, че само някои съдомиялни предоставят такава възможност) и изберете възможно най-ниската настройка за твърдостта на водата.

Ако решите да преминете към използване на стандартен измиващ препарат, ние Ви съветваме:

1. да запълните отделенията за сол и за полиращия препарат
2. да настроите твърдостта на водата на възможно най-високата позиция и изпълнете три нормални измиващи цикли без зареждане на съдове в съдомиялната машина.
3. да промените отново настройката за твърдостта на водата в съответствие с условията в региона Ви (за повече информация моля направете справка в инструкцията за експлоатация).



Забележка:

Не поставяйте таблетки в резервоара или в кошницата за приборите, тъй като това може да има за резултат по-лоши измиващи резултати.



фиг. 1

Модул на запаметяваща функция

Ако съдомиялната машина се изключи чрез бутона On/Off или се получи токово прекъсване по време на изпълнение на избраната измиваща програма, то програмата не се анулира. Контролите използват микропроцесорно устройство за запаметяване на информацията относно избраната измиваща програма. Веднага след като се възстанови захранването на машината, съдомиялната ще възстанови работата от точката, където е била прекъсната.

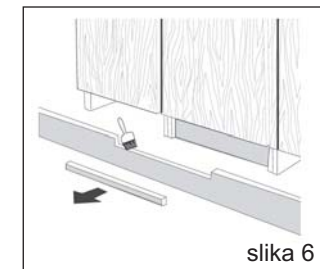
Анулиране или променяне на измиващата програма

1. За промяна или анулиране на измиващата програма (като е отворена вратата на съдомиялната машина) е необходимо да настроите отново предишната програма, задържайки натиснат програмния бутон “B” най-малко в течение на 3 секунди и ще се излъчи един кратък преупредителен сигнал.
2. Ако процедурата по препрограмирането е била успешна, започва цикъла на източване на водата. След като приключи източването на водата, съдомиялната изчаква новото програмиране.
3. Промяна на цикъл, който в момента се изпълнява, може да се осъществи само ако се изпълнявал за съвсем кратко време. В противен случай, измиващият препарат може вече да е бил използван, а водата – източена. Ако случаят е такъв, отделението на измиващия препарат трябва да бъде отново напълнено.

Montaža donje maske

Postavite sudomašinu u otvor na kuhinjskom elementu.

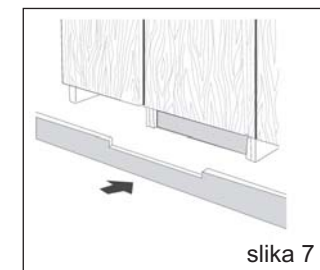
1. Montirajte masku po sledećim uputstvima.
2. Polako otvorite vrata, kako bi se uverili da se vrata ne dodiruju sa masko.,
3. Ako se dodiruju, markerom obeležite deo maske koji treba iseći. Ostavite bar 3mm prostora između maske i ploče kako bi vrata mogla da se otvaraju slobodno (slika 6)
4. Uklonite masku, i isecite ako je potrebno, a pomoću farbe ili laka zaštitite isećeni deo (slika 11)
5. Montirajte donju masku (slika 7)



slika 6

Kako upotrebiti vodootpornu plastiku

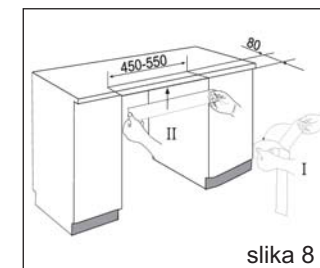
Prvo, odlepите vodootpornu plastiku od stikera (I deo, slika 8). Zatim je zalepите sa donje strane radne ploče (II deo, slika 8) Pomoću ovoga, izbegavamo stvaranje vlažnosti u kuhinji.



slika 7

Pozicioniranje Uređaja u odnosu na otvor (Slika 9)

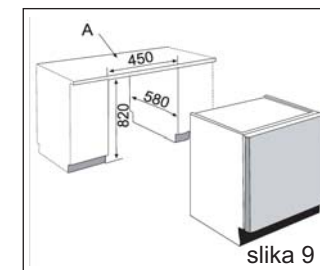
Ubacite sudomašinu u otvor i podesite nožice kako bi je nivelisali i podesili visinu, tako da na osnovu dela (A) za pričvršćivanje, koji se nalazi na gornjem delu mašine (slika 9), dođe u dodir sa otvorom. Izravnajte ploču na vratima sudomašine sa vratima na kuhinjskom elementu (2)



slika 8

Važno

Sudomašina mora biti pričvršćena za gornji deo otvora, kako bi sprečili ispadanje mašine prilikom izvlačenja korpi za sudove.



slika 9

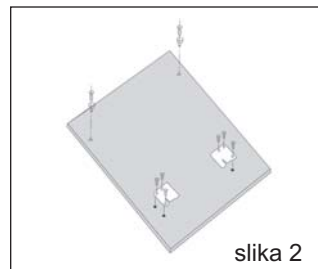


Napomena:

Ukoliko ste koristili aku-odvijаче za podešavanja, finalka podešavanja treba izvršiti običnim šrafciģerima.

Pričvršćivanje podupirača za drvenu ploču (slika 2)

Na markirana mesta, napravite otvore prečnika 2mm. Ukoliko je ploča od iverice, napravite otvor samo kroz glazuru. Ukoliko je ploča napravljena od jačeg drveta otvori mogu biti dublji. Postaviti dva podupirača tako da su u liniji sa otvorima na donjoj strani ploče. Otvori koji su najdalji od ivica treba da posluže za zatezanje podupirača. Mala perca bi trebalo okrenuti nadole. Kuke za kačenje u ugradnoj verziji bi trebalo zašrafiti u otvore na vrhu.

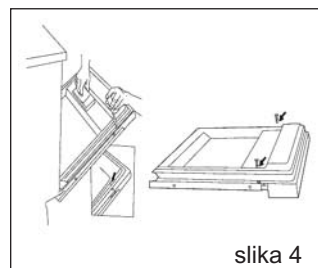
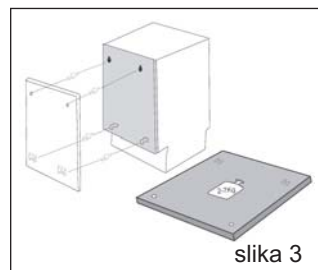


Postavljanje drvene ploče na vrata sudomašine

Postavite ploču na vrata sudomašine. Zatim se pridržavajte uputstava koja su prikazana dole:

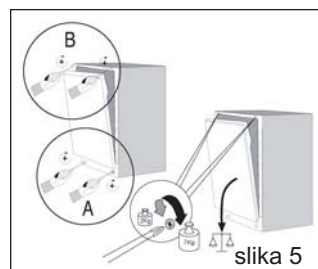
Ubacite gornje kuke u odgovarajuće otvore na kontrolnoj tabli sudomašine. Gurajte ploču dok ne stane. Zatim i donji deo ploče gurajte dok perca na podupiračima ne legnu u svoje otvore (slika 3).

Otvorite vrata sudomašine (ploča bi trebalo da ostane na mestu) i poravnajte ploču sa vratima, održavajući je u kontaktu sa kontrolnom tablom. Uklonite male plastične čepove koji pokrivaju rupe na unutrašnjosti vrata sudomašine i zategnite ploču pomoću šrafova (slika 4). Ne zaboravite da zatvorite rupe sa plastičnim čepovima, koje ste otkrili ranije.



Podešavanje elastičnosti vrata (slika 5b)

Vrata moraju biti perfektno izbalansirana. U fabrici, napetost federa je regulisana tako da su vrata izbalansirana kada se na njih postavi drvena ploča. Ukoliko se koriste ploče od punije drveta, vrata se mogu izbalansirati pomoću dva šrafa (oba šrafa moraju biti okrenuta isto) koji se nalaze u gornjem delu mašine.



Използване на препарати в таблетъчна форма

При използване на класическите таблетки можете да поставите най-мръсните съдове директно в съдомиялната. Таблетката съдържа съставка StainSoakers, която разтваря мигновено до омекване наистина засъхналите хранителни остатъци, такива като печени яйца и сосове от сирена. Синият слой спомага за надробяване и отделяне на хранителните остатъци, докато белият слой почиства всички следи от замърсяване, придавайки блестящ финиш без петна.

За да получите най-добри резултати използвайте съвместно с полиращ препарат и специална сол.

Инструкции: Просто отворете една таблетка и я поставете в дозатора на измиващия препарат на Вашата съдомиялна машина. За да получите най-добри резултати използвайте съвместно с полиращ препарат и специална сол.

Таблетки "3 в 1"

Със силното си действие за остраняване на мазнини, таблетките "3 в 1" ефикасно отстраняват твърдите петна, така че не трябва да ги премивате!

Синият слой съдържа силен измиващ агент и червени частици за омекотяване и надробяване на силно засъхналите остатъци храна.

Белият слой, със своята вградена солна функция, омекотява водата и предотвратява образуването на варовикови отлагания, като отстранява всички следи от хранителните остатъци.

Таблетката "3 в 1" съдържа полиращи сферички, които придават блестящ финиш без петна и черти.

Таблетките "3 в 1" са предварително оразмерени така, че никога да не се появява колебание, необходимост от измерване, смесване или прахосване.

Инструкции: Просто отворете една таблетка и я поставете в дозатора на измиващия препарат на Вашата съдомиялна машина. Няма необходимост да се добавя допълнително сол или полиращ препарат. Солната функция на таблетките "3 в 1" е ефективна при мека, средно твърда и твърда вода до 26° (при около 95 % от домакинствата).

Таблетки "5 в 1"

Изисквате ли ненадминат измиващ резултат от препаратата за съдомиялната Ви машина? Таблетките "5 в 1" издигат измиването на съдовете на следващо ниво със своята свръх измиваща сила за остраняване на полепналите по стените на съда хранителни остатъци до максимална степен на почистване.

1. Таблетката е съставена от силен измиващ препарат и червени частици, които спомагат за проникването и надробяването на най-втвърдените и изсъхнали петна, дори петна от чай.
2. Използвайки полиращата функция, таблетката е разработена за блестящ финиш, без петна и черти.
3. В белия слой на таблетката, солната функция предотвратява отлагането на варовик в съдомиялната Ви машина, който може да се отлага и върху стъклените прибори.
4. Защитната функция помага за предотвратяването на корозията на стъклото, източник на потъмняването му.
5. Таблетката дава допълнителна почистваща сила, която да помогне да се отстранят напластените петна до пълно изчистване.

Инструкции: Просто отворете една таблетка и я поставете в дозатора на измиващия препарат на Вашата съдомиялна машина. Солната функция на таблетките "5 в 1" е ефективна при мека, средно твърда и твърда вода до 26° (при около 95 % от домакинствата).

След всяко измиване

След всяко измиване, поставете бутона за вкл./изкл. “I” в положение “изкл.” и оставете вратата леко открената, за да не се задържат влагата и миризмата вътре.

Издърпване на щепсела

Преди почистване или друга поддръжка, винаги издърпвайте щепсела от контакта. Не прибягвайте към рисковете.

Никакви разтворители или абразивни почистващи продукти

За да почистите външните и пластмасови части на съдомиялната машина, не използвайте разтворители или абразивни почистващи продукти. Желателно е да използвате кърпа и топла сапунена вода.

За да отстраните петна от повърхността на вътрешността използвайте кърпа, напоена с вода и малко бял оцет или с почистващ препарат, предназначен специално за съдомиялни машини.

Преместване на съдомиялната машина

Ако е необходимо да се премести машината, старайте се да я запазите във вертикално положение. Ако е абсолютно належащо, може да се постави по гръб.

Уплътнения

Един от причинителите на формирането на миризми в съдомиялната е храната, която засяда в уплътненията. Периодичното им почистване с гъба ще предотврати появата им.

Вратата не трябва да бъде оставяна в отворено положение, тъй като това може да доведе до риска от спъване в нея.

Когато отидете на почивка

Когато ще отидете на почивка, е препоръчително да направите един цикъл на миене при празна съдомиялна и след това да издърпате щепсела от контакта, да изключите подаването на вода и да оставите вратата леко открената. Това ще помогне за устойчивостта на уплътненията и за предотвратяването на формирането на миризми в съдомиялната машина.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU INTEGRISANE SUDOMAŠINE**Montiranje drvene ploče na vrata i postavljanje sudomašine u radni element**

Tokom pripremnih faza za montažu sudomašine u kuhinjski element otvori ne smeju biti izbušeni na stranicama ili na vratima kako to ne bi uticalo na performanse i/ili rad aparata.

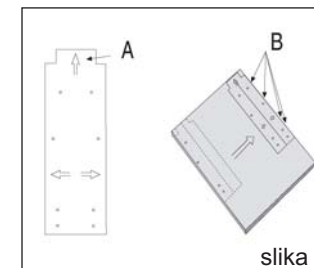
Pre rada na bilo kojim internim komponentama aparat mora biti isključen sa napona. Maksimalne dimenzije drvene ploče koja se može instalirati na vrata su visina – 725 mm, širina – 598 mm, debljina 20 mm.

Visina od 725mm mora biti redukovana ako je i visina kontrolne table povišena. Osnova mora biti podešena tako da ne utiče na otvaranje vrata.

Korišćenje nosača za bušenje (slika 1)

Poravnati gornju ivicu nosača (obeleženog sa „A“ strelicom) sa gornjom ivicom ploče.

Na obe strane nosača (gornja i donja) su napisane različite dimenzije koje su korespondentne sa različitim širinama ploče. Poravnati nosač sa stranicom ploče (levom ili desnom) uveravajući se da se ploča podudara sa odgovarajućim dimenzijama. Obeležite pozicije otvora za šrafove, koristeći vrh burgije ili olovku. Treba koristiti tri otvora najbliža ivici ploče (B). Ponovite ovaj postupak i sa druge strane ploče, koristeći odgovarajućeg nosača.

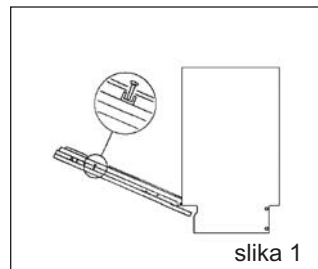


slika 1

Faza 5

Poravnajte vrh fronta sa podesivim kućištem. Polako otvorite vrata pridržavajući front.

U takvoj poziciji osigurajte front pomoću šrafova kao što je pokazano na slici. Prekrijite vrhove šrafova pomoću plastičnih kapica.

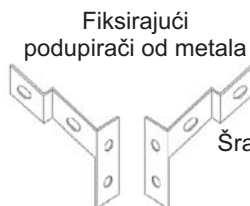


slika 1

Faza 6

Sudomašinu bi sad trebalo pričvrstiti za donji deo radne ploče pomoću dva otvora koja se nalaze na gornjoj strani.

Za radne ploče koje nisu od drveta obezbeđena su dva podupirača pomoću kojih se aparat pričvršćuje za stranice podesivog kućišta. Aparat bi trebalo osigurati pomoću dva šrafa koji se nalaze na gornjem delu postolja (slika 1b), koji su podešeni na tačnu širinu i zatim zašrafljeni na stranice elementa pomoću odgovarajućih šrafova.



slika. 2

Šrafovi za fiksiranje podupirača



slika. 1b

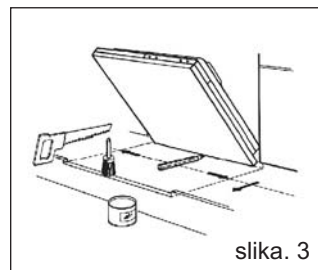
Šrafovi za fiksiranje podupirača

Faza 7

Ravnoteža vrata se može podesiti zavrtanjem dva šrafa na vrhu prednjeg rama. Vršiti podešavanje sve dok vrata ne ostanu otvorena pod pritiskom svoje težine.

Faza 8

Isecite otvor u podnožju kako bi se vrata mogla skroz otvoriti, i zapečatite ivice sa odgovarajućim lakom kako bi sprečili prodor vode.



slika. 3

Редовната проверка и поддръжка на Вашият уред помагат за предотвратяването на възникването на проблеми. Това спестява време и раздразнение. За тази цел от време на време трябва внимателно да преглеждате вътрешната част на съдомиялната машина.

Цялостно състояние на уреда

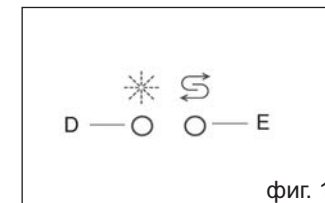
- Проверете във вътрешната част на съдомиялната машина за натрупвания на мазнини или образувания на котлен камък.
- Ако откриете някакви натрупвания:
- Почистете изцяло вътрешността на съдомиялната машина с измиващ разтвор.

Сол за съдомиялни машини

Проверете индикатора за наличие на ниско ниво на солта "E". Допълнете до горе със сол, ако е необходимо.

Препарат за полиране

Проверете на контролния панел индикатора за ниско ниво на полиращия препарат "D". Допълнете отделението до горе с препарата за полиране, ако е необходимо.

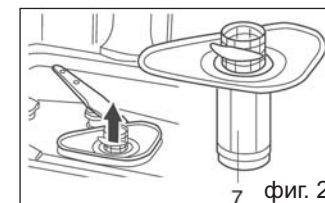


фиг. 1

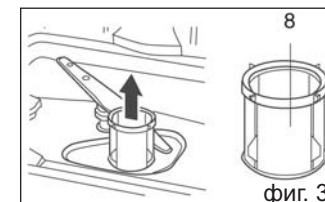
Филтри

Филтрите "7", "8" предпазват попадането на по-големи остатъци от храна в помпата. Тези хранителни остатъци могат от време на време да блокират филтрите.

- Когато съдомиялната е приключила измиването, проверете филтрите за наличие на хранителни частици и ако е необходимо го почистете.
- След отварянето на едрозърнестия микро-филтър "7", филтърната група "8" може да бъде извадена. Отстранете всички остатъци от храна и изплакнете филтъра под течаща вода.
- Поставете филтърната група "8" и затегнете едрозърнестия микро-филтър.



7 фиг. 2

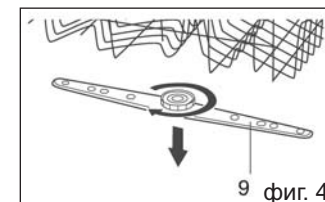


фиг. 3

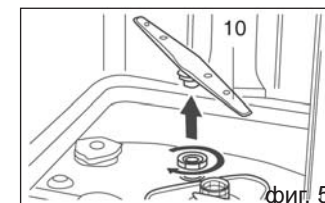
Разпръскващи рамена

Варовиковото отлагане и остатъците от храна в измиващата вода могат да блокират дюзите на разпръскващите рамена "9" и "10" и монтажния възел на рамената.

- Проверете дюзите на разпръскващите рамена за блокирани отвори, дължащо се на остатъци от храна.
- Ако е необходимо изтеглете нагоре долното рамо "10" и го извадете.
- Отвийте горното рамо "9".
- Почистете и двете разпръскващи рамена под течаща вода.
- Поставете отново на мястото им разпръскващите рамена. Уверете се, че долното рамо е фиксирано на мястото му и горното е здраво завито.



9 фиг. 4



фиг. 5

Самостоятелно разрешаване на дребни проблеми

Опитът показва, че Вие можете сами да разрешите повечето от проблемите които възникват по време на ежедневното използване, без да е необходимо да се свързвате със сервизен инженер. Това означава, че не само се спестяват разходи, но и, че уредът е готов да бъде използван по-скоро. Следният списък на често срещаните дефекти и тяхното отстраняване ще Ви помогнат да откриете причините за повечето проблеми.

Проблеми...**...когато уредът е включен****Уредът не стартира**

- Изгорял предпазител на главното захранване
 - Щепселът не е включен в стенния контакт
 - Вратата не е затворена правилно
 - Не е бил натиснат програмния бутон
 - Водният кран не е включен
 - Филтърът в маркуча за входящата вода е силно замърсен. Той е разположен в устройството за защита срещу преливане или в свързката на захранващия маркуч.
- Филтъра се намира в системата за защита срещу преливане или връзката на захранващия маркуч.

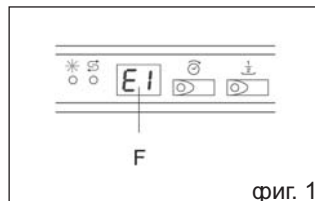
**Внимание**

Не забравяйте, че ремонтите трябва да бъдат осъществявани само от квалифицирани лица. Неправилните ремонти могат да доведат до доста голяма повреда на уреда, а също така и на човека, който го използва.

...със самият уред**На индикатора за оставащо време се появява дисплей с грешките****Когато “E1” (F) мига.**

Проверили ли сте дали:

- вратата е затворена правилно

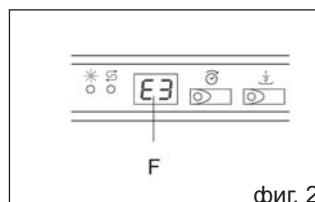


фиг. 1

Когато “E3” (F) мига.

Проверили ли сте дали:

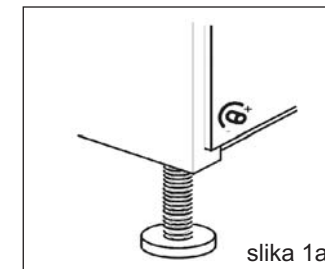
- източващият маркуч не е поставен на твърде ниско ниво



фиг. 2

Faza 1

Uz aparat dobijate i plastičnu samolepljivu traku koja treba biti fiksirana sa donje strane radne ploče duž frontalne ivice. Podesive nožice aparata omogućavaju njegovo podizanje do 870 mm, ako je razmak između poda i donje strane radne ploče veći od 870 mm, aparat bi trebalo postaviti na погодне дрвене уметке који требају увек бити фиксирани за под.



Uvek koristite libelu kako bi se uverili da je uređaj nivelisan (ukoliko je aparat montiran na tepih, uverite se da ispod aparata ima čistine). Četiri podesive nožice bi trebale biti podešene na istu visinu; zadnje nožice se podešavaju pomoću šrafova koji se nalaze na prednjoj strani uređaja (slika 1a).

Kako bi izbegli oštećenje poda, uređaj mora biti montiran uz pomoć plastičnih klizača.

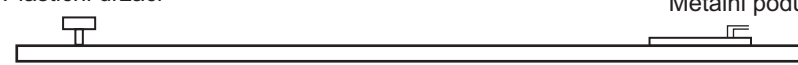
Faza 2

Povežite vodu, odvod i električne komponente (220V ~ 240V, 50 Hz) preporučujemo da se uređaj poveže direktno na hladnu vodu.

Faza 3

Izmerite širinu prednjih vrata. Poravnati vrh fronta koji se nalazi na zadnjem delu vrata sa vrhom vrata i leve ivice vrata u ravni sa izmerenom prednjih vrata. Obeležite četiri pozicije za bušenje. Ponovite postupak i sa ivicom na desnoj strani fronta. Uklonite front, i izbušite osam rupa odgovarajućom bušilicom (obratite pažnju da ne probušite vrata). Prikachite gornje plastične držače i donje montažne podupirače za front kao što je prikazano dole.

Plastični držači



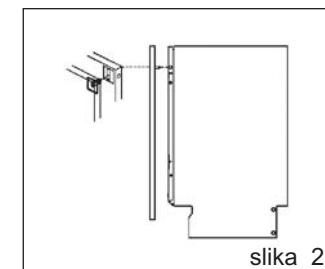
Vrh vrata

Metalni podupirači

slika 1

Faza 4

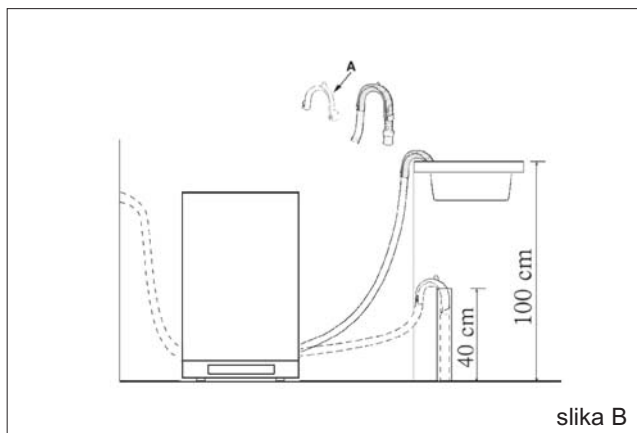
Pozicionirajte front na prednju stranu sudomašine postavljajući podupirače na dva plastična držača koji se nalaze sa obe strane na vrhu vrata. Podignite front sve dok donji podupirači ne legnu u otvore na vratima aparata.



slika 2

Povezivanje odvodnog creva

Ubacite odvodno crevo u odvodnu cev sa minimalnim prečnikom od 4cm, ili ga spustite u sudoperu, uveravajući se da ga nećete saviti ili uviti. Ako je potrebno, pričvrstite sifon sa delom za povezivanje odvodnog creva (slika B.). Slobodan kraj creva mora biti smešten na visini između 40 i 100 cm, i ne sme biti potopljen u vodu.



slika B



PAŽNJA!

Deo za povezivanje sifona mora biti solidno pričvršćen za zid kako bi izbegli pomeranje odvodnog creva i curenje vode.

Električno povezivanje

Nakon uveravanja da su napon i frekvencija struje u kući odgovarajući u odnosu na pločicu (koja se nalazi na vratima od nerđajućeg čelika sa unutrašnje strane) i električni sistem odgovarajući u odnosu na maksimalnu voltažu na pločici, ubacite utikač u utičnicu koja je propisno uzemljena (uzemljenje uređaja je sigurnosna obaveza po zakonu). Ukoliko utičnica u koju aparat treba uključiti ne odgovara utikaču zamenite ceo kabl bolje nego koristiti adaptere, jer oni mogu dovesti do pregrevanja i zapaljivanja.



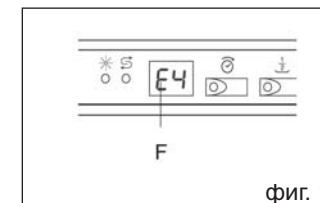
OPREZ!

Utikač sudo mašine mora biti pristupačan i nakon montaže, kako bi održavanje aparata moglo biti bezbedno izvedeno.

Когато “E4” (F) мига.

Проверили ли сте дали:

- източващият маркуч не е надиплен или огънат.
- източващият маркуч не е прекалено високо.

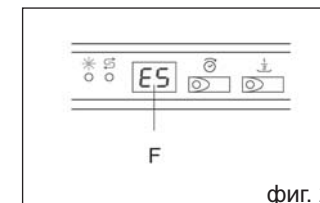


фиг. 1

Когато “E5” (F) мига.

Проверили ли сте дали:

- водата е включена и маркучът е правилно свързан
- подаването на вода в къщата е включено и има достатъчно налягане
- водния маркуч не е огънат или надиплен
- филтърът на водния маркуч не е запушен
- източващия маркуч не е прекалено ниско



фиг. 2

Ако сте осъществили всичко тези проверки и съдомиялната машина все още не функционира или Вашата съдомиялна машина показва друга грешка на дисплея, можете да изключите електрическото хранване на съдомиялната и да изчакате няколко минути. Включете отново ел. хранването на съдомиялната и опитайте отново, но ако съдомиялната машина продължава да не работи и/или проблемът остава, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център и им подайте необходимата информация:

- естеството на проблема
- номера на типа на модела (Mod...) и серийния номер (S/N...), които са показани на табелката с данните на уреда, намираща се на вътрешната част на вратата.

Долното разпръскващо рамо се движи трудно

- Разпръскващото рамо е блокирано от малки частици или остатъци от храна.

Отделението за измиващия препарат не може да бъде затворено

- Отделението за измиващия препарат е препълнено
- Механизмът е задръстен с остатъци от препаратата

Индикаторната лампа не угасва след като измиването е приключено

- Главният ключ все още е поставен на позиция включено /ON/

Останките от измиващия препарат са залепнали вътре в дозатора

- Отделението е било намокрено когато е било напълнено с измиващия препарат. Отделението трябва да бъде сухо преди да се добавя измиващия препарат.

Наличие на вода вътре в съдомиялната след като програмата е била приключила

- Блокиране и задръстване на дренажния маркуч
- Помпата е блокирана
- Филтрите са задръстени
- Програмата все още се изпълнява. Изчакайте да свърши програмата.

... по време на измиването

Образуване на необичайно количество на пяна

- Обикновеният препарат за измиване е излят в отделението на полиращия препарат.
- Изтрийте с кърпа разлятия полиращ препарат, тъй като това би могло да доведе до прекалено запенване по време на следващия измиващ цикъл.

Уредът спира внезапно в процеса на измиване

- Спиране на електрозахранването към уреда
- Прекъснато е водозахранването

Може да се чуе тропач звук по време на процеса на измиване

- Разпръскващото рамо се удря в съдовете поставени вътре в съдомиялната.

Тракащ звук може да се чуе по време на измиване

- Фаянсовите съдове не са заредени правилно в уреда

Чукащ звук, идващ от впускателния клапан

Този звук се причинява от начина на поставяне на водопроводните тръби и не оказва никакво влияние върху начина на функциониране на уреда. Няма никакъв начин това да се отстрани.

... със съдове, прибори за хранене и др.

Останки от храна са залепнали по съдовете, приборите за хранене и др.

- Съдомиялната машина не е заредена правилно. Струите с вода не са достигнали до всички части на съдовете и приборите.
- Прекалено много съдове са поставени в кошницата.
- Съдовете в кошницата са се докосвали един в друг.
- Не е бил прибавен достатъчно препарат за измиване.
- Избраната програма за измиване не е била достатъчна интензивна.
- Въртенето на разпръскващото рамо е било възпрепятствано от съдовете и др.
- Дюзите на разпръскващото рамо са блокирани от хранителните остатъци.
- Филтрите са задръстени.
- Филтрите не са били поставени правилно.
- Помпата на отпадъчната вода е блокирана.

Pozicioniranje uređaja

Pozicioniranje uređaja na željeno mesto. Pozadina uređaja treba biti naslonjena na zadnji zid, a bočne stranice na obližnje zidove unutar otvora. Sudomašina je opremljena sa dovodom vode i crevom za odvod koje se može pozicionirati levo i desno kako bi se obezbedila propisna montaža.

Nivelisanje uređaja

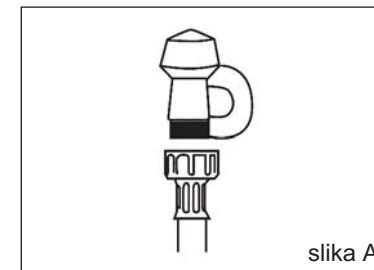
Nakon pozicioniranja uređaja, podesite nožice (zavrtnjem ili odvrtanjem) kako bi podesili sudomašinu u pravilan položaj. U svakom slučaju, sudomašinu ne treba nagnuti više od 2°. Ukoliko je aparat propisno nivelisan, obezbeđene su maksimalne performanse.

Povezivanje hladne vode

Povežite hladnu vodu pomoću $\frac{3}{4}$ (gas) konektora, uveravajući se da je pravilno stegnut i na svom mestu. (slika A)

- Ne dodirujte grejne elemente tokom i po završetku ciklusa.
- Osnovna pravila kojih se treba pridržavati kada se ovaj uređaj koristi:
 - Nikad ne dodirujte masinu za sudove kada ste bos ili kada su vam vlazne ruke ili noge.
 - Kada aparat ne radi propisno ili kada se radi redovno održavanje, isključite je sa napajanja.

Ukoliko se ovo ne uradi postoji rizik od blokade i oštećanja uređaja



UPOZORENJE!

Aparat se povezuje na vodovodnu mrežu novim crevima, stara creva ne treba koristiti ponovo.

Zaštita od poplava

Sudo mašina je opremljena sistemom koji zaustavlja dovod vode u slučaju javljanja problema sa vodenim crevom, ili curenja unutar uređaja, u nameri da zaštiti vaš dom. Ako se iz bilo kog razloga kutija sa el. komponentama ošteti, isključiti uređaj iz napajanja odmah. Da bi imali zagarantovanu zaštitu od poplave kutija sa oznakom „A“, mora biti povezana kao što je na slici B. Nijedno drugo povezivanje nije prihvatljivo. Cravo za dovod vode ne sme ni pod kojim okolnostima biti presečeno, jer sadrži električne komponente pod naponom. Ukoliko crevo nije dovoljno dugačko, treba ga zameniti crevom odgovarajuće dužine. Crevo se može nabaviti kod specijalizovanih prodavača i servisa.

Ukoliko u porodici ima dece:

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ili sa manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko im nije pružen nadzor od strane osoba zaduženih za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadgledati kako se ne bi igrala sa uređajem
- Deterđente treba držati podalje od dece, koju treba držati podalje i od sudomašine kada je otvorena.

Ukoliko dođe do kvara:

- Ukoliko dođe do kvara aparata, isključite dovod vode i izvucite utikač iz zida. Zatim pogledajte pasus „Pronalaženje grešaka“. Ukoliko ne možete da rešite problem, kontaktirajte servis.
- Samo ovlašćeni personel može vršiti popravke.
- Ukoliko je oštećen napojni kabl, proizvođač bi trebalo da ga zameni, ili kvalifikovani serviser.
- Za održavanje EFIKASNOSTI i SIGURNOSTI ovog aparata, preporučujemo:
- Zovite samo servis ovlašćen od strane proizvođača
- Uvek koristite samo originalne rezervne delove

PRILIKOM UKLANJANJA STARIH UREĐAJA

- Uređaji koji nisu više u upotrebi, moraju se napraviti neoperativnim, sečenjem napojnog kabla i uklanjanjem brave na vratima.
- Odnosite uređaj u odgovarajući centar za odlaganje

**OPASAN NAPON****Upozorenje:**

Deca se mogu zaključati unutar uređaja (opasnost od gušenja) ili se zaglaviti u drugim pozicijama. U tom slučaju: Uklonite napojni utikač, preseците napojni kabl u uklonite ga sa strane. Oštetite vrata kako brava više ne bi mogla da se zaključa.

Обезцветяване на пластмасовите артикули

- Не е поставен достатъчно измиващ препарат в отделението
- Измиващият препарат няма достатъчно избелващи свойства. Използвайте измиващ препарат, който съдържа химически избелващо вещество.

Останки от бели петна върху съдовете, чашите изглеждат млечни

- Не е прибавен достатъчно препарат за измиване в отделението.
- Количеството на полирацията препарат е било настроен на много ниско ниво.
- Въпреки, че водата е доста твърда, не е поставена сол в уреда.
- Омекотителят за вода е бил настроен на много ниско ниво.
- Капакът на контейнера за сол не е бил завит здраво
- Ако сте използвали препарат за измиване без фосфат опитайте препарат, който съдържа фосфат и сравнете резултата.

Не са били изсушени съдовете, приборите за хранене и др.

- Избраната програма не включва функцията изсушаване.
- Количеството за полирацията препарат е настроено на много ниско ниво
- Съдовете са извадени от съдомиялната машина прекалено бързо.

Стъклените чаши изглеждат без блясък

- Количеството за полирацията препарат е настроено на много ниско ниво

Не измити напълно петна от чай или следи от червило

- Измиващият препарат няма достатъчно избелващ ефект.
- Температурата на измиване е настроена на много ниско ниво

Следи от ръжда върху приборите за хранене

- Приборите не са достатъчно неръждаеми
- Съдържанието на сол в измиващата вода е прекалено високо
 - Капакът на контейнера за солта не е затегнат здраво
 - Поставено е прекалено голямо количество сол в контейнера

Чашите са станали мътни или с изменен цвят; покритието не може да бъде избърсано.

- Използван е неподходящ измиващ препарат.
- Стъклените чаши не са подходящи за измиване в съдомиялни машини.

Върху стъклените чаши и приборите за хранене остават зацапвания; стъклените чаши са придобили метален отблясък

- Твърде голямо количество на полирацията препарат

Широчина	59,6 см
Дълбочина	55 см
Височина	82 см
Вместимост	12 стандартни комплекта
Налягане на водозахранването	0,03 – 0,6 MPa
Напрежение на електрозахранването	220-230V ~ 50 Hz
Максимална сила на тока	13 A
Обща мощност	2150 W

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Бележки по изхвърляне уреда на отпадъци

Старите уреди все още имат остатъчна стойност. Един екологичен метод за изхвърлянето им на отпадъци ще осигури ценни суровинни материали, които могат да бъдат рециклирани и използвани отново.

Когато уредът достигне края на своя експлоатационен период, изключете го от главното ел.захранване. Срежете захранващия кабел и го изхвърлете заедно с щепсела.

Развалете заключващия механизъм на вратата. Това ще гарантира, че децата при игра не могат да останат заключени вътре и не са подложени на опасността от задушаване.

Новият Ви уред е бил защитен с подходяща опаковка, когато е пътувал към Вас. Всички материали, използвани за тази цел, са екологични и могат да се рециклират. Моля дайте своя принос за защита на околната среда чрез правилното хвърляне на отпадъци на опаковъчните материали.

Не позволявайте на децата да играят с която и да е част от опаковката. Има опасност от задушаване с картонените кашони и пластмасовия амбалаж.

Актуална информация относно възможностите за изхвърляне като отпадък може да получите от търговеца, който Ви е продал съдомиялната машина или местните власти.

Основна информация

Трябва да се вземат мерки така че, уредите за вграждане да бъдат устойчиво закрепени. Това може да се постигне чрез завиване на съдомиялната с винтове към стената или с монтиране под широка работна повърхност, която е закрепена с винтове към съседните кухненски шкафове.

Prilikom dostave:

- Проверiti pakovanje i sudomašinu, potražiti znakove oštećenja. Ukoliko je uređaj oštećen, nemojte ga koristiti, već kontaktirajte prodavca ili servis bez odlaganja.
- Uklonite ambalažu na propisan način.

Prilikom montaže:

- Smestite sudomašinu i priključite je u skladu sa montažnim instrukcijama.
- Sudomašina ne sme biti priključena na napon tokom montaže.
- Uverite se da je kućni napon propisno uzemljen
- Glavni napon mora biti uskladjен sa detaljima koji se nalaze na pločici sudomašine.
- Nemojte priključivati sudomašinu na napon preko produžnog kabla
- Podpultni i ugradni uređaji uvek trebaju biti montirani ispod radne ploče koja je povezana sa okolnim vitrinama ili radnim delovima, kako bi se osigurala njihova stabilnost.
- Nakon montaže uređaja, napajanje uređaja mora biti pristupačno.
- Plastično kućište na vodenom otvoru sadrži elektro-ventil. Žice za povezivanje se nalaze unutar creva u otvoru. Nemojte seći ovo crevo niti ga nemojte potapati u vodu.
- Prilikom montaže voditi računa da se napojni kabl ne ošteti savijanjem ili pritiskanjem.

Prilikom Normalne upotrebe:

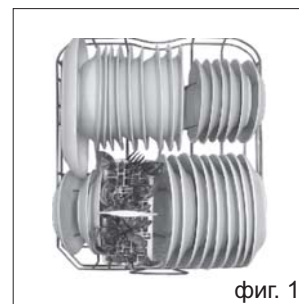
- Sudomašinu mogu koristiti samo odrasle osobe za pranje sudova i ostalih potrepština.
- Uređaj se ne može montirati vani, čak ni na objektima koji su prekriveni krovom, veoma je opasno izlagati uređaj kiši i ostalim vremenskim uslovima.
- Nemojte postavljati teške predmete i nemojte stajati na vratima kada su otvorena. Aparat se može prevrnuti napred.
- Voda unutar sudomašine nije pogodna za piće.
- Nemojte koristiti rastvarajuća sredstva unutar vaše sudomašine. Postoji opasnost od eksplozije.
- Vrata od sudomašine otvorite polako. Postoji opasnost od curenja vode spolja.
- Ne dirajte grejne elemente za vreme i posle pranja.
- Osnovna pravila prilikom korišćenja sudomašine:
 - nikada ne dodirivati sudomašinu mokrim rukama ili neobuveni
 - ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i nastavaka
 - Ukoliko aparat ne funkcioniše pravilno ili je potrebno izvršiti održavanje, isključite ga iz napona.

SADRŽAJ

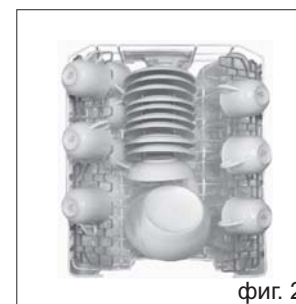
Sigurnosna uputstva	75
Montaža	77
Upoznavanje sa sudomašinom	84
Sipanje soli	85
Sipanje dodatka za ispiranje	87
Sipanje deterdženta za raspršivače	88
Nepogodnosti za sudomašinu	89
Aranžiranje zemljanog, staklenog i sličnog posuđa u sudomašinu	90
Pregled programa	92
Pranje posuđa	94
Kako održavati sudomašinu u najboljem stanju	99
Održavanje	100
Pronalaženje grešaka	101
Tehnički podaci	105
Važne informacije	105

Информация относно сравнителни тестове, извършени в съответствие с EN 50242.

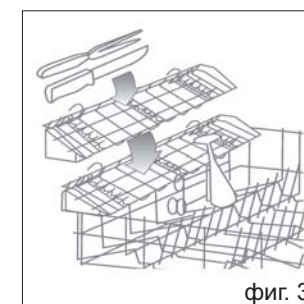
Уредът е зареден в съответствие със стандартните спецификации
 Пример на заредена съдомиялна: вижте фиг.1, фиг.2 и фиг.3
 Вместимост: 12 комплекта
 Програма за сравнение: финно измиване
 Настройка на полирането: 5
 Измиващ препарат: 25 гр + 5 гр



фиг. 1



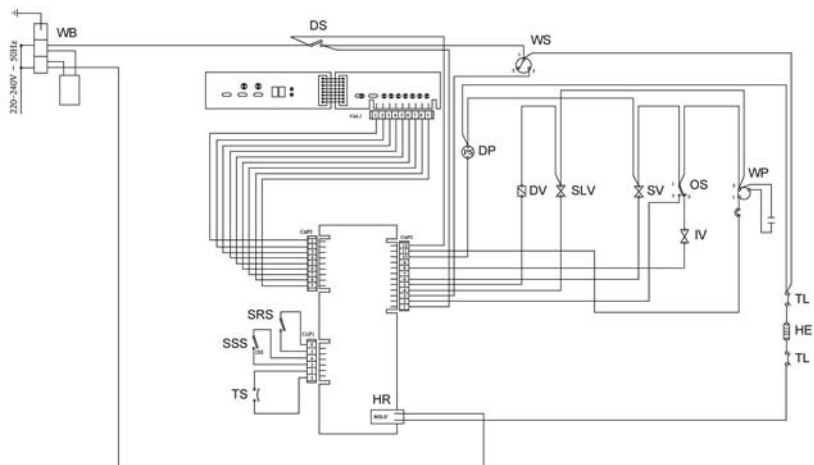
фиг. 2



фиг. 3

Регулируемата по височина горна кошница трябва да бъде вкарана в най-горното положение.


Ако сравнителните тестове не отговарят напълно на EN 50242, например степен на осоляване, тип на съдовете и приборите за хранене, свържете се с производителя на уреда преди стартиране на теста.



Легенда на символите към ел. схемата

WB: Кутия на проводниците	IV: Входящ клапан
DS: Ключ за вратата	WP: Мотор на миешката помпа
WS: Ключ за нивото на водата	TL: Температурен ограничител
DP: Източваща помпа	HE: Нагревател
DV: Клапан на дозатора	HR: Реле на нагревателя
SLV: Еднослоен клапан	SSS: Ключ за дозиране на солта
SV: Клапан за омекотителя на водата	SRS: Ключ за дозиране на полирацията
OS: Ключ за преливника	TS: Температурен сензор



Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в подходящ сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.


POSTOVANI KORISNICI

Zahvaljujemo vam sto ste izabrali nas proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se dace isti da odgovori vasim potrebama i zahtevima. Kada god smo vam potrebni ne dvoumite se potrazite nas. Mi cemo uvek biti uz vas kada god vam je potrebno za saradnju i za pruzanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode **EUROLUX**.

Поштовани Клијенти,

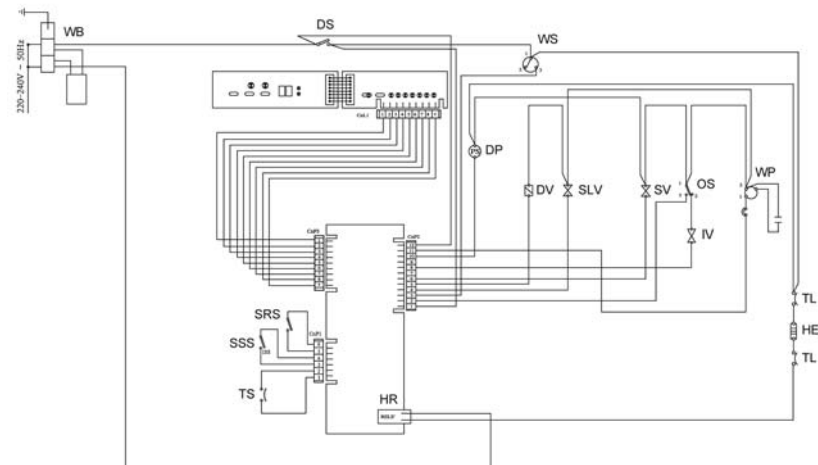
Хвала Вам што сте избрали наш производ и надамо се, да ће он одговарати Вашим захтевима.

Пажљиво прочитајте савете, који су наведени у овој књижици и Ваш апарат ће бити ефикасан. Немојте се колебати да нас контактирате у случају потребе. Ми ћемо увек бити уз Вас, да Вам помажемо када то буде било неопходно и да Вам дајемо корисне информације у вези свих производа марке “Eurolux”.

Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина .

Индекс

Безбедносни информации	39
Монтирање	41
Запознавање со машината за садови	48
Како да ја наполните солта	49
Како да го наполните средството за плакнење	51
Како да го наполните детергентот	52
Не соодветни работи за машината за садови	53
Редување на садовите, чашите, итн. во машината	54
Преглед на програмата	55
Миене на садовите	58
Кака да ја зачувате машината за садови	63
Грижа и одржување	64
Барање грешки	65
Технички податоци	69
Важни информации	69



- WB:** разводна кутија
DS: приклучок за врата
WS: приклучок за ниво на водата
DP: одводна пумпа
DV: вентил на преградата
SLV: вентил на единичен слој
SV: вентил на омекнувач
OS: приклучок на претекување
IV: доведен вентил
WP: пумпа за миене
TL: ограничувач на температура
HE: греен елемент
HR: пренесувач на грејниот елемент
SSS: детектор за приклучокот за сол
SRS: детектор за приклучокот за средство за плакнење
TS: сензор за температура

Информации за споредбени тестови направени во согласност со EN 50242

Машината наполнета во согласност со стандардните спецификации.

Пример на наполнета машина: види слика 1, 2 и 3.

Капацитет: 12 места за прилагодувања

Споредлива Програма: лесно миене средство за плакнење

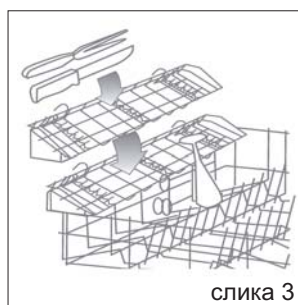
подесување: 5 детергент: 25g+5g



слика 1



слика 2



слика 3

Висина –прилагодлива, горната кошница мора да се стави најгорна позиција.

Ако споредливите тестови не се согласуваат целосно со EN 50242, на пример, степенот на валканост, видот на садови и приборот контактирајте го производителот на машината пред да го стартувате тестот.

При доставувањето

- Проверете го пакувањето на машината веднаш по доставувањето поради можни знаци на оштетување. Ако апаратот е оштетен не употребувајте го и веднаш контактирајте со снабдувачот или сервисот за клиенти.
- Ве молиме правилно фрлете ги материјалите од пакувањето.

При монтирање

- Ставете ја машината и поврзете ја во согласност со упатствата за монтирање.
- Машината за садови не смее да се поврзе со електричното напојување додека се врши монтирањето.
- Внимавајте инсталацијата да има заземјување.
- Електричното снабдување мора да се согласува со податоците наведени на табелата на машината за садови.
- Не поврзувајте ја машината со струја преку продолжителен кабел.
- Вградените апарати треба да се монтираат до стабилна работна површина која е прицврстена до соседните елементи за да може машината да биде сигурно наместена.
- Откако ќе се инсталира машината, главниот штекер треба да е лесно достапен.
- Пластичниот капак на доводот за вода има вентил кој работи на струја. Жиците за поврзување се внатре во цреводот за доводното црево. Не сечете го цреводот и не ставајте го во вода пластичниот капак.
- При монтирање, напојниот кабел не смее многу да се извиткува или притиснат.
- Само за Швајцарија:

Нема ограничувања при монтирањето на машината меѓу дрвени или пластични ѕидови како дел од наместената кујна. Ако машината не е вклучена во ѕидниот приклучок мора да е приклучена преку сепаратор за сите полови во рамките на домашниот електричен систем. Уредот мора да има простор од 3 мм меѓу отворените контакти за да биде во согласност со релевантните безбедносни регулативи.

При нормална употреба

- Машината за садови мора да ја користат само возрасни лица за миене на кујнски садови и прибор за готвење.
- Оваа машина не смее да се монтира надвор, дури и ако тоа место има покрив; опасно е да се остави изложена на дожд и слични временски услови.
- Не ставајте тешки предмети на машината и не се потпирајте на вратата кога е отворена. Машината може да се преврти напред.
- Водата во машината не е за пиење.
- Не користете растворувачи внатре во машината. Постои опасност од експлозија, отворете ја вратата внимателно ако работи машината. Постои ризик од прскање вода.
- Не допирајте го грејниот елемент додека трае циклусот на миене.
- Основни правила кои треба да ги следите при користење на машината:

- Некогаш не допирајте ја машината ако сте боси или со влажни раце или стапала.
- Не ви препорачуваме да користите продолжителен кабел или повеќе наменски приклучоци;
- Ако машината не работи правилно или мора да се изврши поправка, исклучете ја од електричното напојување.

Ако во семејството има деца

- Оваа машина не е наменета да ја користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, моторни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако не се надгледуваат и им се даваат упатства за употреба од страна на одговорна личност поради нивна безбедност.
- Децата треба да ги надгледувате да не си играат со машината.
- Чувајте ги детергентите подалеку од дофат на децата кои исто така мора да се подалеку кога машината е отворена.

Ако се појави грешка

- Ако машината не работи правилно, исклучете го снабдувањето со вода до машината и исклучете го штекерот од струја. Потоа прочитајте во делот насловен "Барање грешки" . Ако не можете да го решите проблемот, контактирајте со сервисен центар.
- Само специјализирани лица се овластени да вршат поправки.
- Ако напојниот кабел е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, сервисни агенти или слични квалификувани лица да се одбегне ризик од опасност.
- Да се одржи ЕФИКАСНОСТ и БЕЗБЕДНОСТ на овој апарат, ви препорачуваме.
 - Јавете се на Сервисниот Центар овластен од производителот.
 - Секогаш користете оригинални резервни делови.

Кога ги фрлате старите машини

- Машините кои веќе не ги користите мора да ги онеспособите така што ќе го пресечете напојниот кабел и ќе ја отстраните бравата на вратата.
- Однесете го апаратот на одредениот центар за фрлање отпадок.



Опасен напон



Предупредување

Децата може да се заклучат во машината (ризик од задушување) или да се заглават во други позиции. И затоа: извадете го главниот штекер, исечете ги жиците и тргнете ги на страна. Онеспособете ја бравата за да не може вратата да се затвора.

Ширина	59,6 см
Длабочина	55 см
Висина	82 см
Капацитет	12 стандардни места за прилагодувања
Притисок на водата од водовод	0,03 – 0,6 МПа
Моќ на напонот	220-230V ~ 50 Hz
Максимален интензитет на струјата	13 A
Тотална апсорбирачка моќ	2150 W

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

Забелешки при фрлањето

Старите машини имаат некаква преостаната вредност. Еколошкиот метод на фрлање на машината ќе резултира со повторно употребување на вредните необработени материјали.

Кога на машината ќе и заврши животниот век, исклучете од струја. Исечете го главниот кабел и фрлете го заедно со штекерот.

Онеспособете го механизмот на бравата на вратата. Ова нема да им овозможи на децата при играње на се заклучат внатре и да се изложат на ризик од задушување.

Новата машината била заштитена со соодветно пакување додека пристигна кај вас. Сите материјали од оваа амбалажа се еколошки и може да се рециклираат. Ве молиме придонесете за средината и соодветно исфрлете ги овие материјали.

Не дозволувајте на децата да си играат со деловите од пакувањето. Постои ризик од задушување од картонските кутии и пластичните најлони.

Најнови информации во врска со исфрлањето може да добиете кај вашиот продавач или во администрацијата на локалната задница.

Општи информации

Мора да преземе мерки во однос на вградените единици кои се преместуваат за да не дојде до превртување. Затоа машината за садови треба да се турне до крајот на сидот и да се намести на стабилна работна површина која е прицврстена со соседните елементи.

Пластичните садови немаат боја

- не е ставено доволно детергент во преградата
- детергентот има недоволни карактеристики за белење. Користете детергент кој имаат хемиски состојки за белење.

Бели дамки остануваат на приборот, чашите имаат млечен изглед

- не е ставено доволно детергент во преградата.
- Количеството на средство за плакнење е подесено на ниско ниво.
- Иако водата е доволно тврда, не е ставено сол во машината.
- Омекнувачот на водата е подесен на ниско ниво.
- Капакот на садот за сол не е зацврстен добро.
- Ако користите бесфосфатен детергент, обидете со детергент кој содржи фосфати и споредете ги резултатите.

Садовите, приборот итн. не се исушени

- Одбраната функција не вклучува функција сушење.
- Количеството на средство за плакнење е подесено на ниско ниво.
- Садовите од машината се извадени премногу брзо.

Чашите имаат нечист изглед

- Количеството на средство за плакнење е подесено на ниско ниво.

Трагите од чај или кармин не се исчистени сосема

- детергентот нема доволен ефект на белење.
- температурата на миеење е подесена на ниско ниво.

Траги од рѓа на приборот

- Приборот не е доволно отпорен на рѓа.
- Количеството на сол во водата за миеење е на високо ниво.

- Капакот на садот за сол не е прицврстен добро.

- Премногу сол е ставено во садот. Too much salt was spilt while filling container.

Чашите се заматени и без боја; слојот не може да се исчисти

- Несоодветен детергент се користи.
- Чашите не се отпорни на миеење во машина за садови.

Дамки се појавуваат на чашите и приборот; чашите имаат метален изглед

- количеството на средство за плакнење е ставено на високо ниво.

Позиционирање на машината

Поставете ја машината на саканата позиција. Задниот дел треба да е потпрен на сидот, а страните покрај соседните елементи или сидот. Машината за садови има довод на вода и одводни црева кои може да се наместат на десно или на лево да се олесни правилното монтирање.

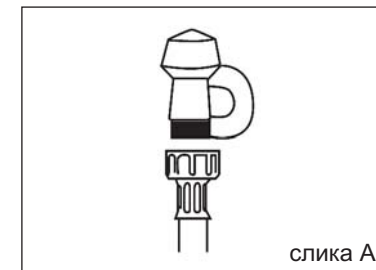
Нивелирање на машината

Откако машината ќе се позиционира, подесете ги ногарките (со навртување) за да ја наместите машината. Во секој случај, машината не треба да биде навалена повеќе од 2°. Само ако машината е нивелирана, ќе работи правилно.

Поврзување со ладна вода

Поврзете го цревето за довод на вода со (гас) конектор со навој од 3/4, и при тоа внимавајте да е прицврстено добро и на својата позиција. (Види слика А).

Ако цевките за вода се нови или не се користени подолго време, пуштете нека истече млаз вода за да се прочисти водата и цевките. Ако ова не се направи, постои ризик да дојде до блокирање на доводот на вода и да се оштети машината.

**Предупредување**

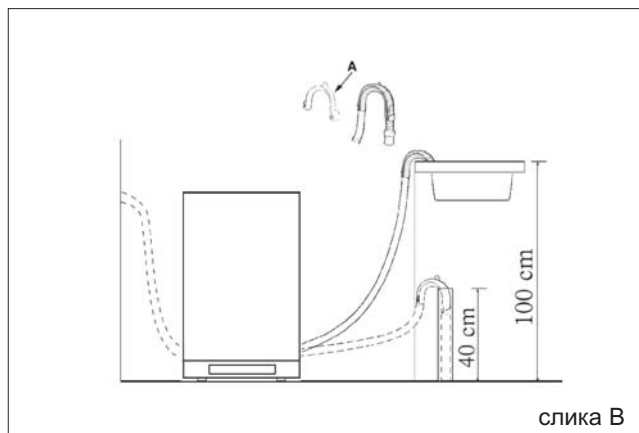
Машината треба да се поврзе со водоводот со нови цевки а старите да не се користат.

Заштита од поплавување

Машината за миеење садови е опремена со систем кој го запира снабдувањето со вода во случај на проблем со цревето за довод или протекување внатре во единицата за да не дојде до оштетување на домот. Ако поради некоја причина кутијата која ги содржи електричните компоненти се оштети веднаш извадете го штекерот од приклучок. За да се гарантира дека карактеристиката за не-поплавување работи правилно, „А“ кутијата со цревето за довод на вода мора да биде прикачена со славината за довод на вода како што е покажано на слика В. Не се прифаќа друг вид на поврзување. Цревето за довод на вода не смее под никакви услови да се сече бидејќи содржи електрични делови кои се под напон. Ако должината на цревето не е соодветна за да се направи правилно поврзување, цревето може да се замени со друго кое има соодветна должина. Цревето може да се обезбеди на барање од специјализираните продавници или сервисниот центар.

Поврзување на одводното црево

Ставете го одводното црево во одводната цевка со минимум дијаметар од 4см или нека истекува во мијалникот, и притоа внимавајте да не дојде до извиткување или притиснување. Ако е потребно наместете сифон (U-свиткување) со елемент за поврзување за одводното црево (слика.В). Слободниот крај на цревото мора да е со висина меѓу 40 и 100 см и не смее да е потопено во вода



слика В



Внимание:

Елементот за поврзување за сифонот (U-свиткување) мора да е цврсто прицврстен на ѕидот за да нема движење на одводното црево и да нема истекување на вода.

Електрично поврзување

Откако ќе проверите дали напонот и вредностите на фреквенцијата на струјата во домот одговараат на оние кои се наведени на натписната табличка (која е сместена на нерѓосувачкиот дел од внатрешната врата на машината) и дали електричниот систем одговара на максималниот напон на натписната табличка, ставете го штекерот во електричниот приклучок кој има правилно заземјување (заземјувањето на машината е безбедносна мерка наложена со закон). Ако електричниот приклучок на кој машината мора да се поврзе не одговара на штекерот, заменете го целиот кабел а не користете адаптери или слични елементи бидејќи може да предизвикаат прегревање и изгореници.



Внимание:

Штекерот на машината за садови мора да е достапен дури и кога машината се монтира како вграден елемент за да може одржувањето да се изврши безбедно.

Остатоци од вода во машината откако завршила програмата

- Блокирање на одводното црево.
- Пумпата е заглавена.
- Филтрите се блокирани.
- Програмата се уште работи. Почекајте да заврши.

...при миењето

Се формира невообичаено количество пена

- Обично средство за миење садови е ставено во садот за средство за плакнење.
- Извадете го истуреното средство за плакнење со крпа бидејќи може да настане формирање премногу пена во наредниот циклус на миење.

Машината одеднаш запира додека миењето е во тек

- Прекин на електричната енергија до машината.
- Прекин на водоснабдувањето.

Звук на чукање може да се чуе додека трае миењето

- Рачката за распрскување удира во садовите внатре во машината.

Удирање се слуша додека трае миењето

- садовите не се наместени добро во машината.

Се слуша звук на чукање од доводните вентили

- ова настанува поради начинот на кој цевките за вода се наместени и нема ефект на работата на машината. Нема решение за ова.

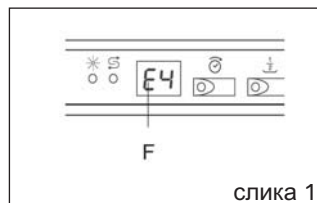
...со садовите, приборот итн.

Остатоци од храна се заглавени во садовите, приборот итн.

- Машината за садови не е наместена правилно. Млазот вода не може да достигне до сите делови на садовите итн.
- Премногу садови на полиците.
- Садовите на полицата се допираат едни со други.
- Не е ставено доволно детергент во преградата.
- Одбраната програма на миење не е доволно интензивна.
- Ротирањето на рачката за распрскување е блокирано од садовите итн.
- Отворите на рачката за распрскување се блокирани со остатоци храна.
- Филтрите се блокирани
- Филтрите не се правилно наместени.
- Пумпата за вода е заглавена.

Кога ""(F) трепка.**Проверете дали:**

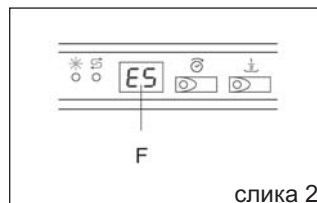
- Одводно црево е притиснато или извиткано.
- Одводното црево е премногу високо.



слика 1

Кога " ES " (F) трепка.**Проверете дали:**

- Водата е пуштена и црево е правилно поврзано;
- Доводот на вода до куќата е пуштен и дали има доволно притисок;
- Доводното црево за вода е свиткано или притиснато;
- Филтерот за доводното црево е затнат.
- Одводното црево е премногу ниско.



слика 2

Ако сте ги направиле сите овие проверки а машината се уште не работи или машината покажува погрешен дисплеј исклучете ја машината и почекајте неколку минути. Повторно вклучете ја машината и обидете се повторно, и ако машината не работи и проблемот и понатаму постои тогаш контактирајте го најблискиот сервисен центар и дајте им ги следните информации:

- видот на проблемот.
- бројот на моделот (Mod...)и сервискиот број (S/N...), кои се наведени на табелата сместена од внатрешната страна на вратата.

Долната рачка на распркување ротира со потешкотии

- рачката е блокирана од мали предмети или остатоци од храна.

Капакот на преградата за детергент не може да се затвори

- Преградата за детергент е преполна.
- Механизмот е заглавен од остатоци детергент.

Светлата на индикаторите не се исклучуваат по завршување на миењето

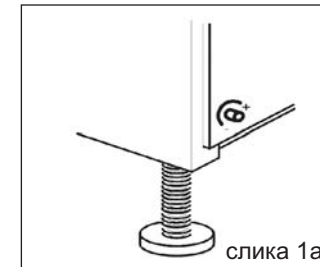
- главното копче е се уште вклучено ON.

Остатоци од детергент заглавени во преградата

- преградата била влажна кога е наполнета со детергент. Преградата мора да е сува кога додавате детергент.

Фаза 1

Со машината следи пластична (само леплива) антикондензирачка трака која треба да се стави на долната страна од работната површина по должината на предниот крај. Подесувачките ногарки на машината овозможуваат таа да се подигне до 870мм, ако просторот меѓу подот и долната страна на работната површина е поголем од 870мм тогаш машината треба да се стави на соодветни дрвени подметачи кои секогаш треба да се фиксирани на подот.



слика 1а

Секогаш користете либела за да бидете сигурни дека машината е нивелирана лево и десно и напред назад. (Ако машината ја поставувате на тепих, внимавајте да има слободен простор под машината). Четирите прилагодливи ногарки треба да се подесат на точната висина; задните ногарки се прилагодуваат со клин на предниот дел од машината (слика 1а).

За да не дојде до оштетување на подот, на машината треба да ги наместите пластичните подметки кои се дадени.

Фаза 2

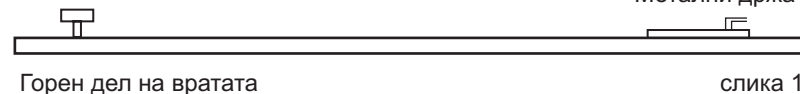
Поврзете го доводот за вода, одвод и електричното напојување (220V~240V, 50Hz). Ви препорачуваме машината да се поврзе на довод на ладна вода.

Фаза 3

Измерете ја ширината на декоративната врата. Израмнете шемата на задниот дел на вратата со горниот дел на шемата, и левиот крај на вратата во линија со измерената ширина на вратата. Обележете ги четирите позиции на фиксирање. Повторете ја истата постапка и на десната страна. Извадете шемата, и издупчете пробни дупки на вратата во сите осум позиции со соодветна дупчалка (внимавајте да не направите дупка преку вратата). Прикачете ги горните пластичните елементи и долните фиксирачки држачи на декоративната врата како што е прикажано долу.

Пластични елементи

Метални држачи

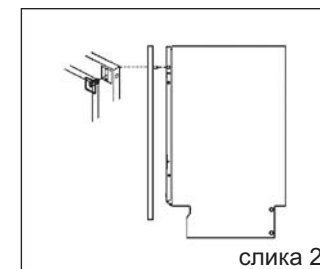


Горен дел на вратата

слика 1

Фаза 4

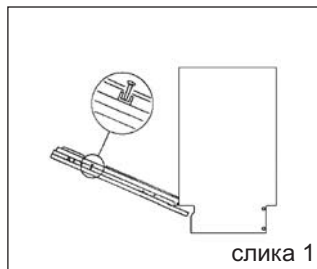
Наместете ја декоративната врата на предниот дел од машината со местеење на држачите во двете пластични елементи монтирани на секоја страна на горниот дел од вратата. Подигнете ја декоративната врата додека долните држачи не влезат во дупките на вратата за користење.



слика 2

Фаза 5

Израмнете ја горната површина на декоративната врата со соседните елементи. Полека отворете ја вратата додека ја придржувате декоративната врата. Откако ќе дојде во пониска позиција, прицврстете ја декоративната врата со фиксирачките навртки кои се дадени како што е покажано на дијаграмот. Покријте ги навртките со пластичните капачиња кои се дадени.



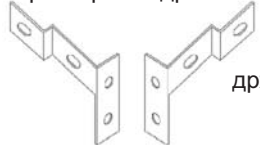
слика 1

Фаза 6

Машината за садови сега треба да се наврти на долната страна на работната површина преку двете фиксирачки дупки на горниот дел.

За не-дрвени работни површини (на пример мермер) дадени се два држачи за да може машината да се прицврсти на страните на соседните елементи. Тие треба да се прицврстат на машината со двете навртки на горниот дел на машината (види слика 1b), да се подесат на точната ширина и потоа да се навртат на соседните странични плочи со соодветни навртки.

цврста работна површина
фиксирачки држачи



слика 2

држач фиксирачки
навртки



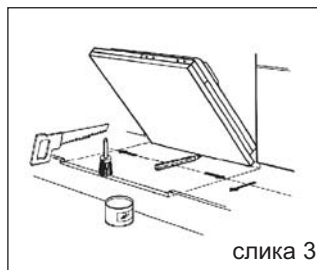
слика 1b

Фаза 7

Рамнотежата на вратата може да се намести со две навртки кои се местат во две дупки на горниот дел на предната рамка. Подесете ги овие се додека вратата не остане отворена под сопствената тежина и е нивелирана кога е отворена.

Фаза 8

Исечете го слободниот простор во подножјето да се овозможи вратата да се отвора целосно и залепете ги краевите со соодветен заштитен слој да се спречи навлегување на вода.



слика 3

Помалите проблеми решете ги сами

Искуството покажа дека можете сами да ги решите повеќето проблеми кои се појавуваат при нормална дневна употреба без потреба да се јавите на сервис. Не само што ова заштедува пари, но и машината може веднаш да ја користите. Следната листа ви ги покажува најчестите проблеми и нивните решенија кои ќе ви помогнат да ги откриете причините за вашите проблеми.

Проблеми...

...кога машината е вклучена

Машината не стартува

- Проблем со осигурувачот во електричното напојување.
- Штекерот не е вклучен во приклучокот во ѕидот.
- Вратата на машината не затворена правилно.
- Копчето на програмата не е вклучено.
- Водата од славината не е пуштена.
- Свиткување кое го блокира доводното црево за вода.

- Свиткувањето е во делот Аквастоп или во поврзувањето на доводното црево.



Предупредување

Не заборавајте дека поправки смеат да вршат само специјализирани лица. Неправилни поправки може да доведат до оштетување на опремата како и опасност за корисникот.

...со самата машина

Погрешно покажување на индикаторот за преостанато време

Кога " / " (F) трепка.

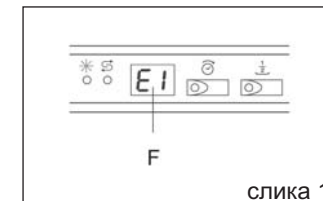
Проверете дали:

Вратата е правилно затворена.

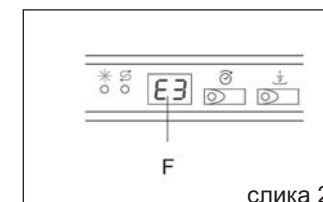
Кога " 3 " (F) трепка.

Проверете дали:

Одводното црево е премногу ниско



слика 1



слика 2

Редовна проверка и одржување помага да не се појават проблеми со машината за садови. Ова заштедува време. И затоа треба повремено да ја проверувате внатре машината за садови.

Целосна состојба на машината

- Проверете дали се формирале наслаги од маснотии внатре во машината. Ако откриете наслаги:
- Исчистете ја внатрешноста на машината темелно со детергент.

Сол во машината

Проверете го индикаторот за слабо количество сол „Е“. Наполнете со сол ако е потребно.

Средство за плакнење

Проверете го слабо количество на СРЕДСТВО ЗА ПЛАКНЕЊЕ индикаторот „D“, на предниот дел од плочата. Наполнете средство за плакнење, ако е потребно.

Филтри

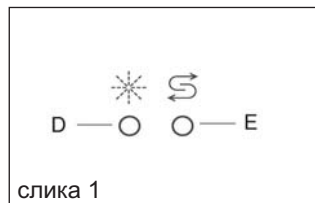
Филтрите „7“, „8“ ги спречуваат поголемите парчиња храна во водата да достигнат до пумпата. Ваквите остатоци храна понекогаш ги блокираат филтрите.

- Кога машината ќе заврши со миењето, проверете ги филтрите дали имаат остатоци од храна и ако е потребно исчистете.
- Откако ќе го извадите обичен микро филтер „7“ единицата за филтер „8“ може да се извади. Извадете ги остатоците храна и исплакнете ги филтрите под млаз вода. Ставете ја единицата за филтерот „8“ и прицврстете го микро-филтерот.

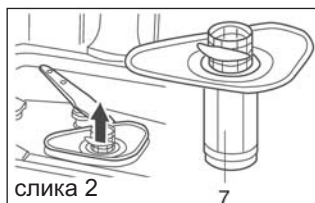
Рачки за распрскување

Бигор и остатоци од храна во водата за миење можат да ги блокираат отворите на рачките за распрскување „9“ и „10“ и рамките.

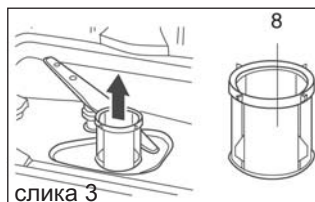
- Проверете ги отворите на рачките за распрскување поради блокирање од остатоци од храна.
- Ако е потребно, повлечете ја долната рачка „10“ нагоре и извадете ја.
- Одвртете ја горната рачка за распрскување „9“.
- Исчистете ги и двете рачки за распрскување под млаз вода.
- Повторно наместете ги рачките. Проверете дали долната рачка е наместо и дали горната е зацврстена добро.



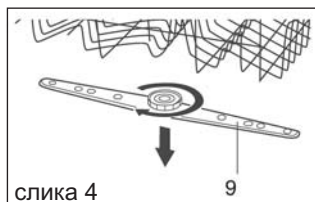
слика 1



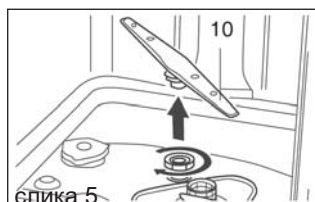
слика 2



слика 3



слика 4



слика 5

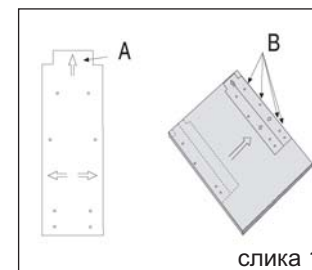
Упатства за Склопување за Вградена Машина за Миење Садови

Монтирање на Дрвената Плоча на Вратата и Лизгање на Машината за Садови во Внатрешниот Дел

При фазите на подготовка за монтирање на машината во кујнскиот дел, дупките не смеат да се дупчат во страните или вратата за да не дојде до нарушување на работата на машината. Пред да се почне со работа на внатрешните компоненти единицата мора да се исклучи од електричното напојување. Максималните димензии на дрвената плоча која може да се инсталира на вратата се: Висина 725 мм за комплетна вградена верзија; Ширина 448 мм; Дебелина 20мм. Димензијата за висина 725 мм мора да се намали ако висината на контролната плоча се зголемува при користење на подметки. Понатаму, основата мора да се скрати ако пречи на отворањето на вратата.

Користење на шемата за дупчење

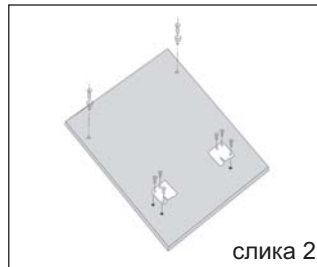
Израмнете го горниот крај на шемата (која се идентификува со „А“ стрелка) со горниот крај на плочата. На двете страни на шемата (горе и долу) се напишани разни димензии кои одговараат на различни можни ширини за плочата. Израмнете ја шемата со страната на плочата (лево и десно) и внимавајте плочата да одговара на соодветните димензии. Обележете ги позиции за дупките за навртките со врвот на бургија или молив. Треба да се користат трите дупки кои се најблиску до страната (В). Повторете го овој чекор на другата страна на плочата користејќи ја соодветната страна на шемата.



слика 1

Прицврстување на Држачот за Дрвената Плоча (Слика 2)

Во обележаната точка, издупчете ги дупките 2 mm во дијаметар. Ако плочата е изработена од шперплоча издупчете само преку фурнирот. Ако плочата е направена од масивно дрво, дупките мора да се направат подлабоко. Наместете ги двата држачи да бидат во иста линија со направените дупки во долниот дел на плочата. Дупките кои се најдалеку до надворешната страна треба да се прицврстат за држачите. Малите ребра треба да се свртат надолу. Кукачките треба да се навртат во двете дупки на горната страна.

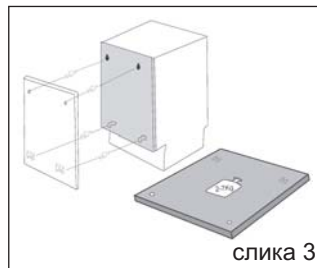


слика 2

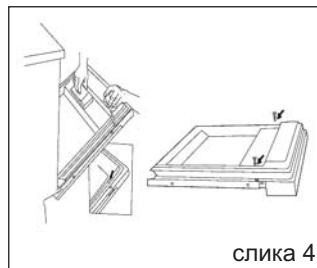
Монтирање на Дрвената Плоча од Вратата на Машината за Садови

Ставете ја дрвената плоча на вратата на машината. Потоа направете ги чекорите за монтирање кои се опишани подолу.

Ставете ги горните кукачки на соодветните места на контролната плоча на машината. Потоа турнете ја плочата нагоре додека не запре. По овој чекор, лизгајте ја плочата надолу повторно кон вратата така што ребрата на држачите да се лизнат во нивните лежишта. (Слика 3). Во двата случаи, отворете ги вратите на машината (плочата треба да остане на место) и израмнете ја плочата со вратата и да биде во контакт со контролната плоча. Извадете ги малите пластични капачиња кои ги покриваат дупките на внатрешната страна на вратата од машината и прицврстете ја плочата на место со дадените навртки (слика 4). Не заборавајте да ги покриете повторно дупките со претходно извадените капачиња.



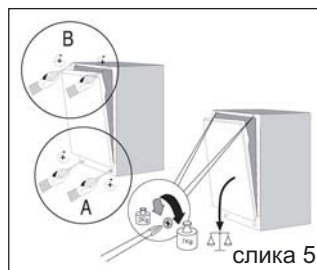
слика 3



слика 4

Прилагодување на Пружините на Вратата (Слика 5B)

Вратата мора да биде совршено нивелирана. Во фабриката, притисокот на затегнатоста на пружините се регулира за да биде вратата совршено израмнета кога се монтираат плочи од лесно дрво на вратата. Ако се потешки од масивно дрво направени плочите, вратата може да се израмни со едноставно навртување на двете навртки (и двете навртки мора да се навртат еднакво) кои се наоѓаат на горниот дел од машината.



слика 5

По секое Миење

По секое миење, ставете го главниот приклучок „I“ на исклучено и оставете ја вратата отворена за да излезе влагата и мирисот.

Извадете го штекерот

Пред да чистите или вршите одржување секогаш исклучете го штекерот од струја. Не ризикувајте.

Без Растворувачи или абразивни средства

Да го исчистите надворешниот дел и гумените делови на машината за садови, не користете растворувачи или абразивни средства за чистење. Туку само со влажна крпа и топла вода и сапун.

Да ги исчистите дамките во внатрешниот дел, користете само влажна крпа со вода и малку оцет или специјални средства за чистење машини за миење садови.

Преместување на машината

Ако машината мора да преместите, обидете се да биде цело време во вертикална положба. Ако е апсолутно потребно, можете да ја навалите на задната страна.

Дихтунг

Еден од факторите кои предизвикуваат мириси во машината за садови е храната која останува заглавена во дихтунзите. Периодично чистете со влажен сунѓер за да не дојде до тоа.

Вратата не оставајте ја отворена бидејќи може да се сопнете.

Кога одите на одмор

Кога одите на одмор, се препорачува да направите еден циклус на миење на празна машина и потоа да го извадите штекерот од струја, да ја исклучите водата и да ја оставите вратата малку подотворена. Ова ќе помогне дихтунзите да траат подолго и ќе спречи да не се формираат мириси во самата машина.

Таблети

Класичните Таблети може да ги ставите највалканите садови веднаш во машината. Таблетата содржи натопувачи за дамки кои ги раствораат моментално и омекнуваат најсувите остатоци од храна како што се сосови со јајца или сирење. Синиот слој тогаш функционира да ги отстрани остатоците од храна а белиот слој сите траги од нечистотии за да има крајно миеење без дамки и да биде сјајно.

За најдобри резултати користете заедно со Средството за плакнење и Специјална Сол. Упатства: едноставно отворете една таблета и ставете ја во преградата за детергент во машината за садови. За најдобри резултати користете заедно со Средство за плакнење и Специјална Сол.

3 во 1 Таблети

Со силното дејство на растопување на маснотиите, 3 во 1 Таблети ефективно ги отстрануваат тврдокорните дамки и нема да имате потреба од повторно миеење!

Синиот слој содржи силен детергент и црвени точки за растопување на дамките да ги омекне и извади тврдокорните дамки.

Белиот слој, со вклучената функција за сол ја омекнува водата и спречува формирање бигор и ги отстранува сите траги од храна.

3 во 1 таблета содржи и средство за плакнење за да има миеење без дамки и со блескав сјај. 3 во 1 таблети се веќе измерени и нема потреба од погодување, мерење, неред или остатоци.

Упатства: Едноставно отворете една таблета и ставете го во преградата за детергент во машината. Нема потреба од додавање сол или средство за плакнење. 3 во 1 таблети со дејство на сол е ефективна во мека, средна или тврда вода до 26°е (околу 95% од домаќинствата).

5 во 1 Таблети

Дали барате непобедлив перформанс при чистењето од вашата машина за садови? 5 во 1 Таблети миеењето садови го носи на следно ниво со екстра моќ при чистењето при отстранувањето на закоравените дамки до екстремно чистење.

1. таблета е формулиран со моќен детергент и црвени точки за растопување на дамките кои помагаат во продирањето и отстранувањето на тврдокорните дамки и дури остатоци од чај.

2. Со користење на функцијата средство за плакнење, таблетата ги прави садовите да бидат без дамки и да блескаат.

3. Во белиот слој од таблета, 5 во 1 сол дејствувањето ги спречува наслагите од бигор во машината кои резултираат со траги на чашите.

4. Заштитното Дејствувањето го спечува трајното нагризување на чашите односно формирање на матни чаши.

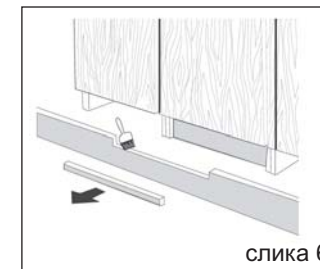
Таблетата дава екстра моќ при чистењето да ги отстрани закоравените дамки за да бидат садовите комплетно чисти.

Упатства: Едноставно отворете една таблета и ставете ја во преградата за детергент во машината. 5 во 1 таблетата со дејство на сол е ефективна во мека, средна или тврда вода до 26°е (околу 95% од домаќинствата).

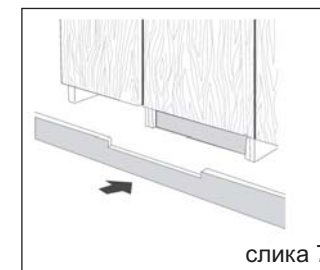
Монтирање на стабилната основна рамка

Наместете ја машината во внатрешниот дел од кујнскиот елемент:

1. Монтирајте ја стабилната основна рамка, и притоа следете ги упатствата на производителот.
2. Полека отворете ја вратата на машината да проверите дали вратата се струга или пречи на основната рамка.
3. Ако пречи, ставете го долниот крај на плочата на основната рамка и обележете го делот кој треба да се пресече. Оставете најмалку 3 мм од слободниот дел меѓу плочата и основната рамка за да може вратата да ротира слободно (слика 6).
4. Извадете ја основната рамка и исечете колку е потребно и заштитете ја површината која е исечена со боја или сличен дрвен финиш (слика 11).
5. Наместете ја повторно основната рамка (слика 7).



слика 6



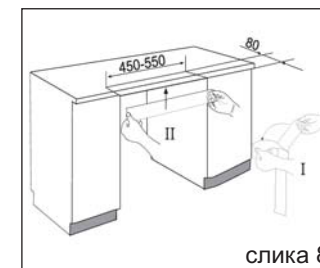
слика 7

Како да ја користите водоотпорна пластика

Прво извадете ја водоотпорната пластика од налепницата со машината (види Cs, слика 8). Второ, залепете ја на дното на кујнската плоча (види с, слика 8). Со ова се одбегнува влажноста во кујната.

Позиционирање на Единицата во внатрешниот дел (слика.9)

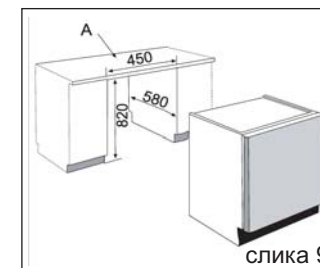
Турнете ја машината во отворот и свртете ги ногарките за да ја израмните и да ја прилагодите висината така што пречениот дел (A) за прицврстување во позиција кој е сместен на горниот дел од машината (слика 9) да дојде во контакт со работната маса. Израмнете ја плочата на вратата монтирана на машината со вратите на соседните елементи (2).



слика 8

Важно:

Машината за садови мора сосема да биде прицврстена на горниот дел на елементот за да нема изместување кога се извлекуваат полиците за садови.



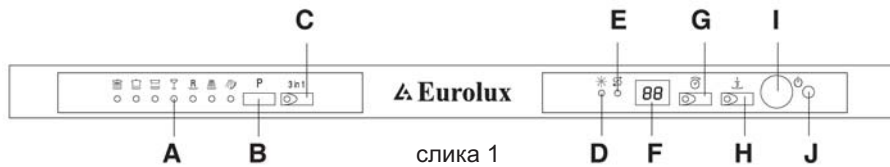
слика 9



ЗАБЕЛЕШКА:

Ако користите електрични навртувачи за прилагодување, крајните прилагодувања направете ги рачно со нормален шрафцигер.

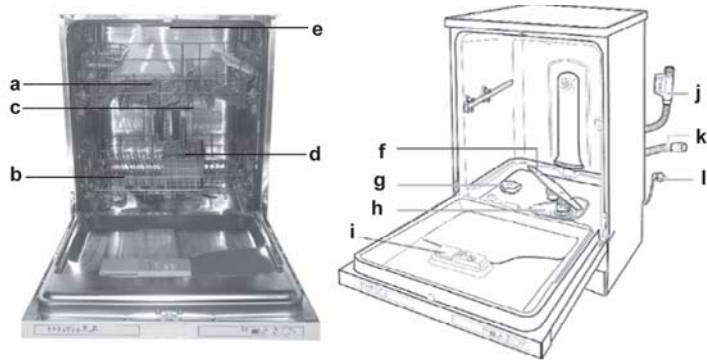
Преглед од близу (контролна плоча)



слика 1

- A - Индикатор за Програми
- B - Копче за Програми
- C - "3 во 1" Копче
- D - Индикатор за слабо количество средство за плакнење
- E - Индикатор за слабо количество сол
- F - Индикатор за Преостанато Време
- G - Копче за Одложен Старт
- H - "1/2" Копче
- I - ON-OFF Копче
- J - ON-OFF Индикатор

Внатрешен дел на машината за садови



- a Горна полица
- b Долна полица
- c Главна прскалка
- d Сребрена жичана кошница
- e Трета прскалка
- f Долна прскалка
- g Капак на контейнерот за сол
- h Филтер
- i Поставка за детергент
- j Доводно црево (со
- k Дренажно црево
- l Напојувачки кабел

3 во 1 функција

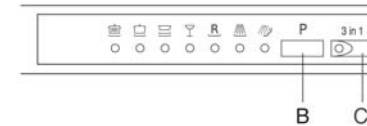
Кога ги користите „3 во 1“ комбинирани производи, светлата за средство за плакнење и сол не се користат повеќе. Затоа е подобро да го исклучите средството за плакнење (не заборавајте дека само некои машини ја имаат оваа карактеристика) и да одберете најниското можно прилагодување за тврдината на водата. Ако се решите да го користите стандардниот систем со детергент ви препорачуваме:

1. Да ги наполните и преградите со сол и средство за плакнење.
2. Ставете го прилагодувањето за тврдината на водата на најголемата можна позиција и пуштете три нормални циклуси без полнење.
3. Повторно подесете го прилагодувањето за тврдината на водата според условите во земјата (за понатамошни информации обратете се во прирачникот за упатства).



Забелешка:

Не ставајте ги таблетите во кошницата за прибор бидејќи ова ќе даде послаби резултати при миењето. Таблетите треба да се стават во дозерот за детергент. Таблетките треба да се поставят в дозатора на измивачия препарат.



слика 1

Мод за Мемориска Функција

Ако машината за садови се исклучи преку копчето ON/OFF, или дојде до протекување додека одбраната програма е активна, програмата не се исклучува. Контролата користи микропроцесорски уред да ја меморира информацијата за одбраната програма за миење. Откако машината ќе се вклучи повторно, машината ќе продолжи од таму каде е прекината.

Откажување или менување на циклусот на миење

1. Да ја промените или откажете работата на циклусот на миење (вратата отворена) треба да го ресетираете претходното програмирање така што ќе го држите копчето „B“ за селектирање програма околу 3 секунди и ќе слушнете еден краток предупредувачки сигнал.
2. Ако ресетирањето е успешно, стартува фазата со цедење. Откако ќе заврши оваа фаза на цедење, машината чека на новата програма.
- 3: Циклусот кој веќе е започнат може да се промени ако е започнат кратко време. Во спротивно можеби детергентот е веќе употребен и машината веќе ја исцедила водата за миење. Ако ова веќе се случило, мора пак да ја наполните преградата за детергент.

Програмирање за одложен старт

Можете да го одложите стартот на програмата во интервали од 1 час со 24 часа. Вклучете ја машината ON.

Притиснете го копчето за програма „B“ да ја одберете саканата програма.

- Веднаш потоа притиснете го копчето за одложен старт „G“, индикаторот за одложен старт свети и времето на индикаторот од „F“ се менува во „ “.
- Притиснете го копчето за одложен старт „G“ толку пати колку што е потребно се додека нумеричкиот дисплеј не го покаже саканото одложување.
- Да го откажете времето на одложување, притиснете го копчето за одложен старт се додека индикаторот за одложен старт не се исклучи.
- Затворете ја вратата, индикаторот за одложен старт „G“ трепка, индикаторот за преостанато време „F“ ќе почне да трепка и да одбројува и програмата ќе започне кога ќе заврши индикаторот „G“.



слика 1

1/2 Полнење Копче

Ова копче „H“ (види „Преглед од близу (Контролна Плоча)“) овозможува да се мијат садовите само со горната полица ако немате доволно садови за цело полнење. Ова ќе ви ја заштеди потрошувачката на струја и вода.

Да одберете 1/2 полнење:

- Одберете програма (види дел насловен „Вклучување на машината ON“)
- Притиснете го копчето за 1/2 полнење „H“, индикаторот за 1/2 полнење свети.
- Затворете ја вратата, програмата стартува автоматски.

Да го откажете 1/2 полнење додека трае

Притиснете го копчето за програма „B“ и држете околу 3 секунди.

- Имајте предвид дека и количеството детергент исто така треба да се прилагоди за 1/2 полнење.

Сол

Тврдината на водата варира од место до место. Ако користите тврда вода во машината ќе се формираат наслаги на садовите и приборот.

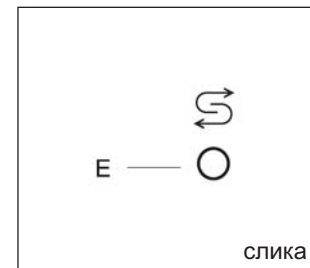
Машината е опремена со специјален омекнувач која користи сол специјални направена да го елиминира бигорот и минералите од водата.

Полнење сол во садот

Секогаш користете сол наменет за употреба со машина за садови.

Садот за сол е сместен под долната рачка и треба да се полни на следниот начин :

- Кога индикаторот за слабо количество сол "E" свети, морате да наполните сол.
- Извадете ја долната полица и потоа одвртете и извадете го капачето на садот за сол;
- Ако првпат го полните садот наполнете ја со вода;
- Ставете го крајот на инката (дадена) во дупката и ставете околу 2 кг сол. Нормално е истече мало количество вода од садот.
- Внимателно навртете го назад капачето.



слика 1



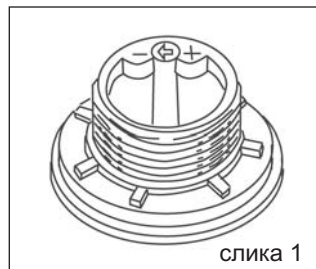
Важно

За да не се дојде до рѓосување, наполнете со сол пред циклусот миеење.

Прилагодување на потрошувачката за сол

Машината за садови е дизајнирана да овозможи прилагодување на количеството сол кое се троши врз основа на тврдината на водата која се употребува. Целта на ова е да се оптимизира и прилагоди нивото на потрошувачка на сол за да биде на минимум. Да ја прилагодите потрошувачката на сол, постапете на следниот начин:

- Одвртете го капачето од садот за сол;
- Има прстен на садот со стрелка (види слика на страната),
- Ако е потребно, свртете го прстенот во спротивна насока од стрелките на часовникот од „-“ подесување кон „+“ знакот, врз основа на тврдината на водата која се употребува



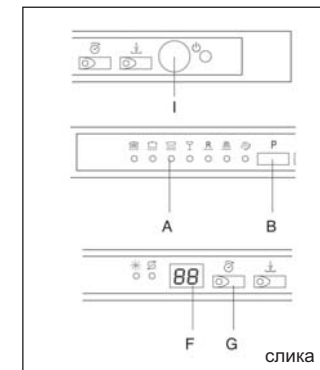
слика 1

Се препорачува прилагодувањата да се направат во согласност на следната табела:

Тврдина на Водата						
Ниво	Кларк степени	°dH	mmol/l	Позиција на Селектор	Потрошувачка на Сол (Грам/циклус)	Автономија (циклуси/2кг)
1	0 - 14	0 - 17	0 – 1,7	/	0	/
2	14 - 36	18 - 44	1,8 – 4,4	“ - ”	20	60
3	36 -71	45 - 89	4,5 – 8,9	средно	40	40
4	>71	>89	>8,9	“ + ”	60	25

Вклучување на машината ON

- Пуштете ја славината.
- Отворете ја вратата.
- Ставете го ON-OFF копчето „I“ на ON.
- Притиснете го копчето за програма „B“, индикаторот за програми „A“ свети и индикаторот за преостанатото време „F“ го покажува времето на програмата.
- Доколку вратата е затворена, програмскиот индикаторот „A“ почнува да свети и се слуша едно титкање, тогаш програмот автоматски стартува.



слика 1

Крај на програмата

- шест кратки звука ќе покажат дека циклусот на миење е завршен.

Исклучување на машината OFF

Неколку минути откако програмата ќе заврши:

- Отворете ја вратата.
- Ставете ON-OFF копчето „I“ на OFF.
- Извадете ги садовите кога ќе се изладат.


Прекинување на програмата

- Циклусот миење кој веќе е започнат може да се смени само ако програмата е почната кратко време. Во друг случај, може детергентот е употребен при миењето. Ако ова се случило, преградата за детергент мора повторно да се наполни (видете дел насловен „Полнење детергент“).
- Отворете ја вратата. Внимание! Постои ризик од прскање вода од машината. Не отворајте ја целосно вратата додека рачката за распрскување не запре.
- Кога ја отворите вратата, машината ќе дава звук 10 пати на секои 30 секунди.
- Ако машината е загреана или топлата вода е вклучена и вратата е отворена, оставете ја така вратата неколку минути и потоа затворете. Во спротивно вратата може да се отвори поради ширење.

Бирање програма

Најсоодветната програма ќе ја одберете ако ги споредите садовите, приборот итн. како и количеството и состојбата на остатоците храна со деталите кои се наведени во табелата за миење. Деталите за редоследот на соодветната програма, траењето и потрошувачката се дадени десната половина од прегледот.

На пример:

Користете « нормално»  програма за садовите и приборот кои имаат многу остатоци од храна кои се залепени цврсто.

Заштедување

Ако ставите мал број на садови во машината, ќе биде доволно да одберете програма која работи на следната пониска температура.

Податоци за програмата

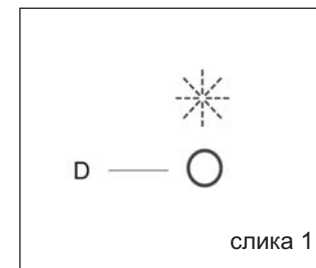
Наведените податоци за програмата се засновани на стандардни услови на работа. Вредностите може да варираат значително според:

- Различно количество садови
- Температурата на водата од водоводот
- Притисокот на водата од водоводот
- Собната температура
- варирање во главниот напон
- фактори поврзани со машината (на пример температура, волумен на водата,...)

Средство за плакнење

Овој производ прави садовите да светкаат и помага да се исушат без дамки. Преградата е сместена во внатрешната плоча на вратата.

Кога свети индикаторот за слабо количество средство за плакнење „D“, мора да наполните средство за плакнење.

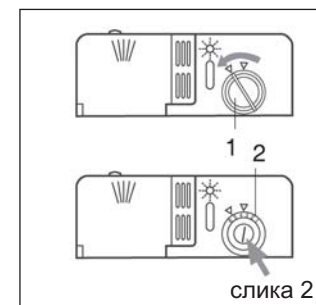


Полнење на средство за плакнење

Без разлика кој тип на преграда за детергент е инсталирана на машината, мора да постапите како што е наведено подолу при полнењето на средството за плакнење.

Да ја отворите преградата, свртете го "1" капачето во спротивна насока од стрелките на часовникот и потоа ставете средство за плакнење, и внимавајте да не преполните. Количеството на средство за плакнење кое се користи за секој циклус може да се регулира со вртење, со помош на шрафцигер, на „2“ доза прилагодувачот, кој е сместен под „1“ капачето.

Има 6 различни прилагодувања; прилагодувањето за нормална доза е 3.

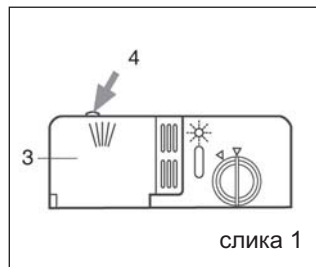


Важно:

Соодветна доза од средството за плакнење го подобрува сушењето.
Ако капки вода остануваат на садовите, прилагодувањето за дозата треба да се стави на повисоко ниво.
Ако на садовите има бели линии, прилагодете на пониско ниво

Детергент

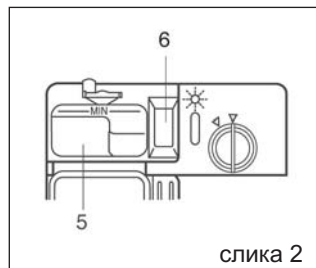
Мора да користите детергент кој е специјално наменет за машини за садови. Преградата мора да се полни пред почетокот на секое миење на тој начин што ќе ги следите дадените упатства во „Преглед на Програмите“. Преградата за детергент е сместена на внатрешната плоча на вратата.



слика 1

Полнење на детергентот

- Да го отворите „3“ капачето на преградата, притиснете го „4“ копчето.
- Детергент за циклус на миење се става во преградата „5“.
- Детергент за циклус пред-миење се става во преграда „6“.
- Откако ќе ставите детергент во преградата, затворете го капакот и притиснете надолу додека не кликне во позиција.



слика 2



Забелешка:

Да го олесните затворањето на капакот, исчистете го вишокот










Забелешка:

Употребата на 3 во 1 или слични таблети е забрането кога се одбрани програми за миење со Греење, Брзо Миење или натопување.

Опложен старт	Детергент		Средство за плакнење
	Додатно Миeње	Пред миeње	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	●
●	—	—	●
●	—	—	—
●	—	—	—

Лабораториски измерени вредности во согласност со европските стандарди EN 50242

Времетраење в минути	Енергијна консумација в kWh	Водна консумација в литри
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.80	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
54	0.90	5.5
48	0.78	5
12	0.02	3
12	0.02	3

Програма за Миење	Вид Садови на пример Порцелан, тави/ Тендериња прибор, чаши итн	Вид на остатоци храна	Количество на остатоците од храна	состојбата на остатоците храна	Опис на циклусот	½ Полнење	3 во 1	
 Интензивно Миење	Не деликатни	Супи, гувеч, сосови, Компир, тестенини, ориз, јајца, печена или пржена храна.	многу	запелени цврсто	Пред миење во жешка вода. Додатно миење на 70°C. Плакнење со ладна вода. Плакнење со топла вода. Сушење	—	●	
 нормално миење					Пред миење со ладна вода. Додатно миење на 55°C. Плакнење со ладна вода. Плакнење со топла вода. Сушење	—	●	
 лесно миење	Мешани	Супи, компир, тестенини, ориз, јајца, печена или пржена храна	малку	слабо запелени	Пред миење со ладна вода. Додатно миење на 50°C. Плакнење со ладна вода. Плакнење со топла вода. Сушење.	—	●	
 чаши					Миeње на 45°C. Плакнење со ладна вода. Топло плакнење. Сушење	—	●	
 Брзо миeње		Кафе, колачиња, млеко, сос, ладни пијалаци и салати	многу малку	слабо запелени	Кратко миeње на 40°C.	—	—	
 Топло миeње					Ладно плакнење.	●	—	
 Натопување		За садови кои треба само да се исплакнат и исушат				Топло плакнење на 65°C.	—	—
						Сушење.	●	—
		Исплакнете ако садовите биле поставени неколку дена во машината пред миeње				Кратко ладно миeње за да нема сушење на остатоците храна на садовите.	—	—
							●	—

Кои работи не треба да ги ставате во машината за миeње садови

Прибор или садови кои се делумно или целосно изработени од дрво. Тие избледуваат и ја губат бојата. Понатаму, лепила кои се користат а не се соодветни за температурата која се постигнува во машината. Нежни декоративни чаши и вазни, специјални старински или незаменлив порцелан. Декоративните шеми на овие нешта не се отпорни на машината за садови.

Пластични предмети кои не се отпорни на топла вода, бакар или калај не се исто така соодветни. Декоративни шеми печатени или боени на површината на садовите, чашите итн. алуминиумските и сребрените предмети се склони кон избледување ако се мијат во машината за садови. Некои чаши може да станат матни во изгледот по неколку миeња во машината. Високо апсорбирачки материјали како што се сунѓери или крпи никогаш да не ставаат во машината за садови.

Наша препорака

Во иднина, купувајте садови или прибор за кој имате потврда дека се отпорни на миeње во машина за садови.



Важно: Садовите или приборот кои се извалкани од пепел, восок, лубриканти или боја не треба да се ставаат во машината.

Оштетување на чашите и други садови

Можни причини

- Вид на стакло или процесот на производство
- Хемиски состав на детергентот
- Температура на водата и траење на програмата за миeње.

Предлози за решение

- Користете чаши или порцелански садови на кои е назначено дека се отпорни на миeње во машина за садови од страна на производителот.
- Користете благ детергент кој е „нежен со садовите“. Ако е потребно побарајте додатни информации од производителот на детергентот.
- Одберете програма со ниска температура и кратко траење ако е можно.
- За да не дојде до оштетување, извадете ги чашите и садовите од машината во најкраток можен рок по завршувањето на циклусот на миeње.

Пред да ја наместите садите во машината, извадете ги поголемите парчиња храна за да не дојде до затнување на филтерот. Што ќе резултира со намалена работа на машината.

Ако тавчињата имаат остатоци од печена храна кои тешко се отстрануваат, ви препорачуваме да ги потопите пред да ги миете. Тие нема да има потреба од додатно миење. Извадете ја полицата да ја наполните машината.

Како да ја користите долната полица

Ви препорачуваме на долната полица да ги ставите садите кои се најтешки за миење: тави, тенџериња, послужавници, капаци, садите за сервирање, длабоки чинии како што е покажано на сликата десно.

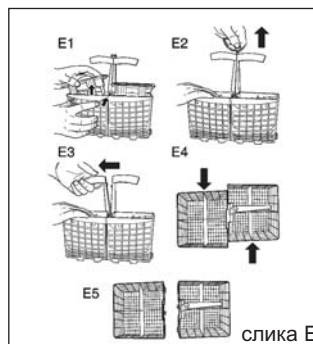
Подобро е да ги ставите садите за сервирање и капаци на страните на полицата за да не дојде до блокирање при ротирањето на горниот распрскувач.

- Тенџерињата, длабоките чинии за сервирање итн. мора секогаш да се свртени надолу (види слика D).
- Длабоките тенџериња треба да се навалени за да може да истекува водата.
- Кошницата за прибор може да се одвои (Слика E) така што само еден дел може да се користи кога полнењето на кошницата е полесно. Ова исто така прави место за додатни тави и садите кои можат да се постават на горната полица.
- Долната плоча е направена така што има свиткани мали бразди (види слика F) за да може да се стават поголемите тави и тенџериња.

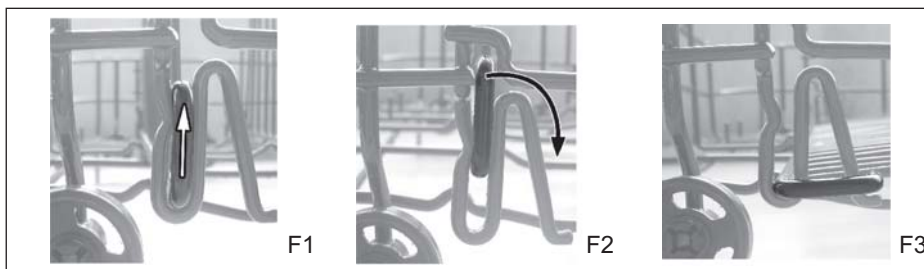
Нормално дневно полнење



слика D



слика E



слика F



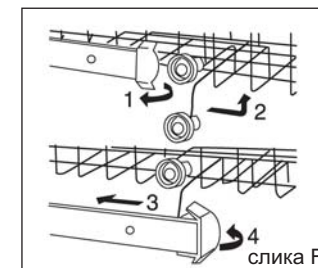
Предупредување

Ножевите и друг прибор со остри краеве мора да стават во кошницата или да се наместат во хоризонтална позиција.

Како да се користи горната полица

Горната полица е дизајнирана да држи понежни и полесни садите како што се чаши, шолји, чинии, мали здели и плитки тави (ако не се многу валкани).

- Наместете ги садите и приборот така што нема да се поместуваат при прскањето со водата.
- Горната полица може да се прилагоди во висина со копчињата кои се наоѓаат на страните на самата полица. (Види слика F).

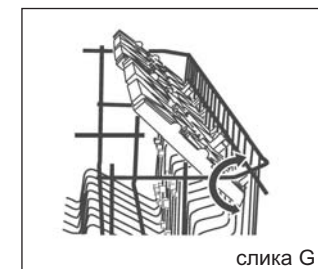


слика F

Наместете ја горната кошница на повисоко ниво и ќе имате повеќе простор за повисоките тави и послужавници во долната кошница.

Полица

Потпрете ги високите чаши и оние со долга основа наспроти полицата а не наспроти другите садите. Ставете ги чашите, шолјите и малите здели на додатната полица за чаши. Додатната полица може да врти нагоре и надолу по потреба (види слика G).



слика G

Полица за ножеви

Штипките на полицата за ножеви кои се наоѓаат на страните од главната кошница ви овозможуваат слободно да ги измиете вашите поголеми остри ножеви одвоено и сигурно (слика H).



слика H